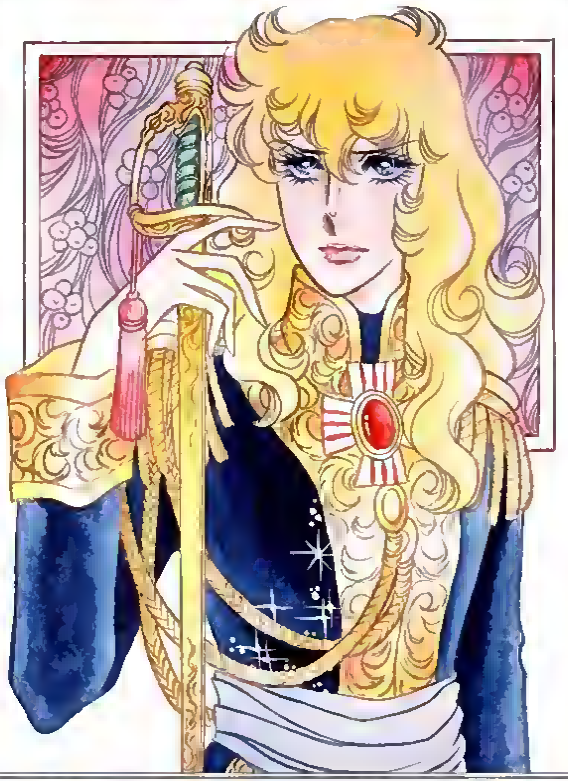
VOLUME 5

Oscar's pain

La Rose de Versailles

ベルサイユのばら 5

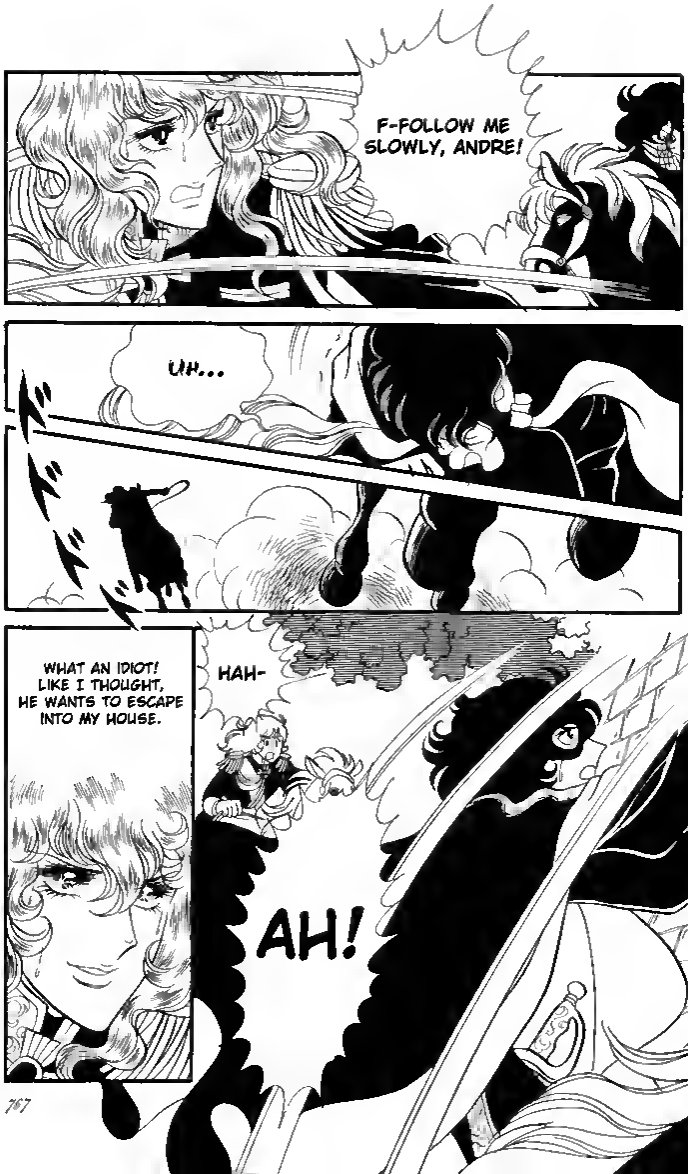
池田理代子



DO AS I SAY IF YOU DON'T WANT TO GET SHOT!
WAIT, BLACK KNIGHT!
A-AH...!

KEH,
I GET IT NOW!
HOW CARELESS!
Aah!

AK!
ANDRE!
ANDRE!
DON'T WORRY ABOUT ME, OSCAR!
OSCAR, WHAT ARE YOU DOING?!
OSCAR!
FOLLOW HIM!


F-FOLLOW ME SLOWLY, ANDRE!
UH...
WHAT AN IDIOT! LIKE I THOUGHT, HE WANTS TO ESCAPE INTO MY HOUSE.
HAH-
AH!

GRANDMA. . I THOUGHT I HEARD HORSES JUST NOW.
YOU CAN'T SLEEP EITHER, ROSALIE?
THANK YOU.
COME TO MY ROOM, YOU'LL CATCH A COLD LIKE THIS
WE'LL TALK UNTIL YOU FEEL BETTER
!
AH!
?
ANDRE!

AH... B-BLACK...
I-IT'S NOT!
BE QUIET!
KYAA!
T-TAKE ME AS A HOSTAGE, YOU THIEF!
W-W-WAIT, B-BLACK KNIGHT!
A FAT WOMAN WOULD NOT BE CONVENIENT.
HM! HOW RUDE!

STAY THERE! CAN'T YOU SEE HER?
ROSALIE!

ROSALIE!
ROSALIE!

HE MIGHT GO COMPLETELY BLIND IN ONE EYE
DON'T REMOVE THE BANDAGE UNTIL I SAY SO.
MY EYE...
IT'S LIKE IT'S BURNING...
I'M SORRY, IT WAS MY FAULT...
ANDRE, IT'S ME...
THAT IT WASN'T YOUR EYE...
I'M GLAD

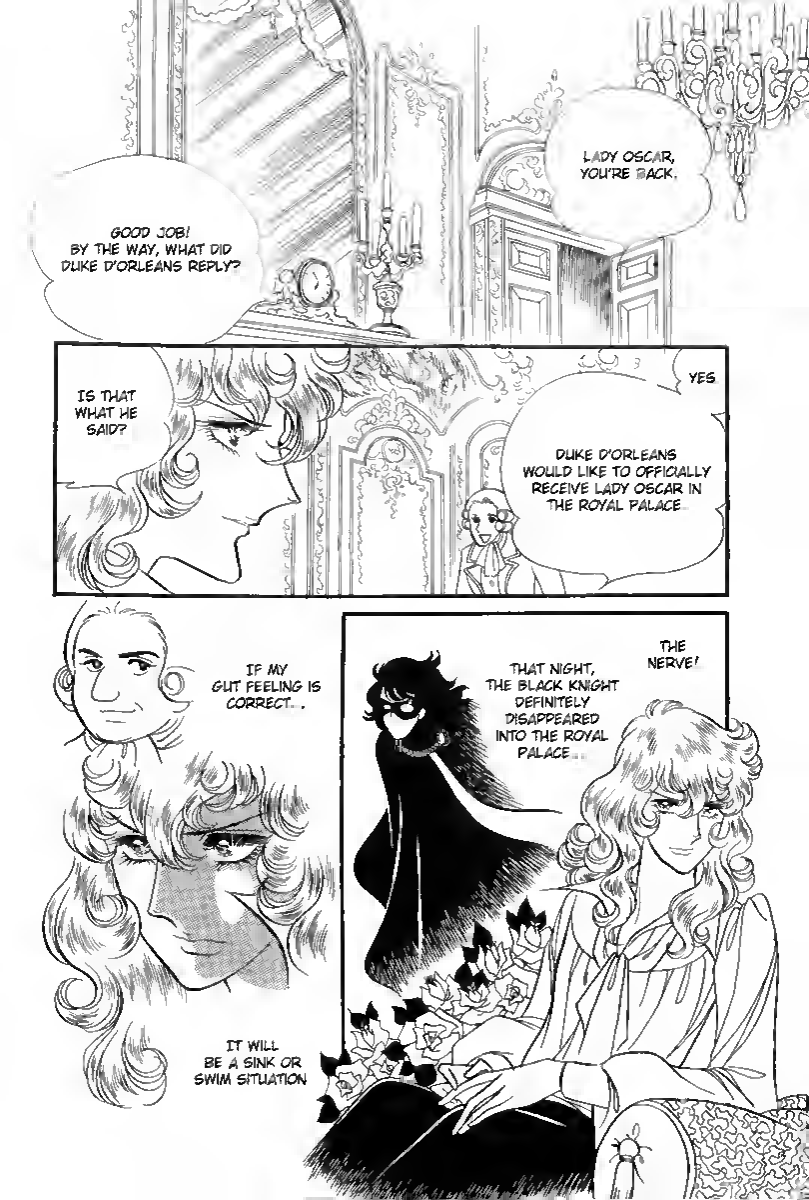
I'D GLADLY GIVE UP AN EYE FOR YOU ANY TIME, OSCAR.
LADY OSCAR?
ANDRE
ANDRE!

I PROMISE YOU I'LL RESCUE HER.
I WAS NEGLIGENT
OSCAR, IS IT TRUE THAT ROSALIE WAS KIDNAPPED BY THE BLACK KNIGHT?
THE KING'S COUSIN DUKE D'ORLEANS IS HERE TO VISIT THE CROWN PRINCE
YOUR MAJESTY
IF THE CROWN PRINCE DIES HE'LL GET CLOSER TO INHERITING THE THRONE VISITING HIM, DON'T MAKE ME LAUGH...
DUKE D'ORLEANS.
IT'S BEEN DANGEROUS LATELY
BRIGADIER GENERAL JARJEYES YOU'RE TRAINING YOUR TROOPS WELL RIGHT?

AND I'VE CHOSEN THE BEST ONES
AS MINISTER OF FINANCE BRIENNE HAS DECREED, I HAVE REDUCED THE NUMBER OF SOLDIERS TO 300
ギク
FOR SOME REASON, THE SURROUNDINGS OF THE ROYAL PALACE HAVE BECOME REALLY DANGEROUS
……
HEY, OSCAR FRANCOIS
I'M MAKING MOTHER AND FATHER SUFFER..
I MUST BE A REALLY BAD BOY. .

BECAUSE... I... I'M TRYING SO HARD TO ENDURE THIS PAIN...
BUT GOD WILL SURELY FORGIVE ME...
YOUR HIGHNESS..
I'D LIKE TWO GUNS WITH A LILY PATTERN ENGRAVED ON THE HANDLE.
OSCAR, CAN YOU GIVE ME A GUN THIS TIME?
THAT'S VERY BRAVE, WHAT KIND OF GUN WOULD YOU LIKE?
TO GROW SO THAT I COULD CARRY THEM ON MY SHOULDER
BUT I PROBABLY WON'T LIVE LONG ENOUGH

LADY ANTOINETTE!
FERSEN, FERSEN...
SAVE ME!
MY LOVE, MY HAPPINESS, MY LIFE.
AH! MY LITTLE CHILD IS SLIPPING THROUGH MY ARMS!
FERSEN, SAVE ME!


LADY OSCAR, YOU'RE BACK.
GOOD JOB! BY THE WAY, WHAT DID DUKE D'ORLEANS REPLY?
YES
DUKE D'ORLEANS WOULD LIKE TO OFFICIALLY RECEIVE LADY OSCAR IN THE ROYAL PALACE...
IS THAT WHAT HE SAID?
THE NERVE!
THAT NIGHT, THE BLACK KNIGHT DEFINITELY DISAPPEARED INTO THE ROYAL PALACE...
IF MY GUT FEELING IS CORRECT...
IT WILL BE A SINK OR SWIM SITUATION

HM?
OH, YOU'RE AWAKE?
GRANDMA, WAS IT OSCAR LEAVING IN THE CARRIAGE JUST NOW?
IT'S AN OFFICIAL VISIT TO THE ROYAL PALACE
SHE'S VERY BUSY
TODAY, SHE'S MEETING WITH DUKE D'ORLEANS, THE KING'S COUSIN
THE ROYAL PALACE?!

D-DAMN! THAT OSCAR!
ANDRE?!
LET GO, GRANDMA!
YOU CAN'T EVEN WALK IN A STRAIGHT LINE WITH ONE EYE!
OSCAR IS IN DANGER!
PLEASE GIVE ME THE BLACK KNIGHT CLOTHES!
BRIGADIER GENERAL OSCAR FRANCOIS DE JARJEYES, FOR DUKE D'ORLEANS.
AH, PLEASE PASS THROUGH.

WELCOME, BRIGADIER GENERAL JARJEYES.
HAHA... ARE YOU SURPRISED? MY PLACE, REGARDLESS OF SOCIAL STATUS,
SERVES AS A SALON FOR YOUNG LAWYERS AND REPORTERS.
I SEE... I'D HEARD DUKE D'ORLEANS WAS A LIBERAL MAN
BUT I DIDN'T KNOW HE HAD THIRD CLASS MEN COMING AND GOING HERE!

REGARDLESS OF STATUS? THE ATMOSPHERE FEELS SO FREE, YOUTHFUL AND PASSIONATE!
I'D LIKE TO JOIN IN THE SALON AND MAKE FRIENDS
IF IT WEREN'T FOR ROSALIE AND THE BLACK KNIGHT
POLITICS, ECONOMY, LITERATURE, THEATER, MUSIC
THIS WAS REALLY NICE, OSCAR
I'D LOVE TO CONTINUE OUR CONVERSATION SOMETIME, BRIGADIER GENERAL JARJEYES
I NEVER WOULD HAVE THOUGHT THE CAPTAIN OF THE ROYAL GUARDS WOULD PAY A VISIT TO MY CASTLE
YOUR LATIN IS VERY GOOD

HAVEN'T YOU HEARD OF HIS "THEORY OF INEQUALITY BETWEEN HUMANS"?
ROUSSEAU?
I'M SURE YOU'VE READ JEANJACQUES ROUSSEAU.
IT'S ABOUT HOW THE WORLD ISN'T MADE JUST FOR THE NOBLES.
YES.
AND NOT A HINT OF ROSALIE EITHER.
THERE WEREN'T ANY MEN WHO LOOKED LIKE THE BLACK KNIGHT
I COULDN'T FIND ANYTHING AFTER ALL.

WHAT'S THAT?
EH?
YES, THIS IS ROSALIE'S ..!
T-THIS.. THIS IS A SCRAP OF ROSALIE'S CLOTHES .

THIS COULD BE A TRAP, BUT...
I MUSTN'T BE CARELESS!
ギ
ギャ!

AAH!
PUT YOUR HANDS UP!
EASY THERE
I'LL TAKE YOUR PISTOL AND SWORD
OH NO... IT REALLY WAS A TRAP...

ガチャー
ALRIGHT, I'M AFRAID YOU'LL HAVE TO STAY HERE FOR A WHILE.
ROSALIE!
LADY OSCAR!

ガチャ
I... IT WOULD BE BETTER IF I WERE KILLED!
AH, LADY OSCAR, LADY OSCAR!
I AM SO SORRY! I... I'M ALWAYS BOTHERING YOU!
MAYBE, BUT... I WONDER IF WE'LL BE ABLE TO GET OUT OF HERE ALIVE
YES, YES ALRIGHT.
I... I...
ヒック...
ヒック...
NO ONE IS ALLOWED INTO THE ROYAL PALACE WITHOUT AUTHORIZATION, NO MATTER THEIR RANK...
STOP YOUR TEARS.
WE WILL PROBABLY NOT BE KILLED

THIS IS IT.
THE ROYAL PALACE...
IT'S DANGEROUS, I MIGHT BE PUT TO JAIL FOR BREAKING IN AND FOR LIBEL WITHOUT PROOF...
THE KING'S COUSIN'S PALACE...
THE BLACK KNIGHT MIGHT BE ABLE TO GO IN
I GUESS IT'S SO-SO...

OR ELSE YOU MIGHT GO COMPLETELY BLIND IN ONE EYE.
DON'T REMOVE THE BANDAGE UNTIL I SAY SO.
I HAVE TO DO IT! THIS IS FOR OSCAR!
120
5

YOU'RE RIGHT ON TIME. WE'VE PUT THE CAPTAIN IN THE SAME ROOM AS THAT GIRL
AH, BLACK KNIGHT, YOU WERE FAST
JUST AS WE PLANNED, SHE FELL FOR THE PIECE OF CLOTH
WE'VE TAKEN ALL HER WEAPONS
ALRIGHT! WE'RE TAKING THEM SOMEWHERE ELSE RIGHT NOW
AH!
STOP COMPLAINING!
EHH? BUT PEOPLE MIGHT SEE THEM..
I-I'M FINE, I JUST SLIPPED...
?
BLACK KNIGHT?!

I'VE LOST ALL DEPTH PERCEPTION!
IF... IF THEY REALIZE, IT'S THE END. I HAVE TO BE CAREFUL...
ガチャ
UH!
SLEEP THERE FOR A WHILE.

ANDRE!
HAH
カン
カン
カン
AH!!
OSCAR!

DO NOT RAISE YOUR VOICE!
UH!
D-DAMN! HOW...?
DON'T SPEAK!
YOU'LL DO AS I SAY THIS TIME, BLACK KNIGHT.
IF YOU DO ANYTHING STRANGE, I'LL PULL THE TRIGGER!
GEH...

I MEAN IT, I'LL KILL YOU AS SOON AS YOU MOVE!
YOU BASTARD CRUSHED ANDRE'S EYE.
ALRIGHT, BE CAREFUL, ANDRE
B-BE CAREFUL OSCAR I'LL FOLLOW AFTER YOU TWO
LIKE WE'D PLANNED
WHEN WE GO OUTSIDE, GET ON YOUR HORSE NEXT TO ME
YOU'LL SAY YOU'RE TAKING US SOMEWHERE ELSE AND PASS THROUGH THE GATE

WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THOSE TWO?
BLACK KNIGHT?
グイ
BUT WHY THE HURRY?
HEH
O-OPEN THE DOOR.
I'M TAKING THESE TWO TO MY PLACE TONIGHT.
ギィィ...
バキン
バキン
バキン
NOW, RUN!

WAH!
W-WHAT?!
THERE'S ANOTHER BLACK KNIGHT!
ARGH!
WELP
YOU MORONS!!
WHY DID YOU OPEN THE DOOR?! DON'T YOU GET IT? THAT ONE WAS AN IMPOSTOR!

YOU USELESS IDIOTS!
AH, GODDAMMIT!
I-IMPOSTOR?!
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW HARD I WORKED TO CATCH THEM?
CAN'T YOU SEE THE DIFFERENCE BETWEEN THE REAL AND THE FAKE?!
W-WE'LL FOLLOW THEM RIGHT NOW...
THINK ABOUT WHAT YOU'LL SAY TO DUKE D'ORLEANS!
I'LL BE FINE ON MY OWN! IF YOU GUYS COME, YOU'LL JUST BOTHER ME!

THANK GOD!
IS SHE TAKING ME TO VERSAILLES?
SHIT! I NEED TO DO SOMETHING, OR ELSE IT WILL ALL GO TO WASTE...

I'LL LOOK AT YOU PROPERLY WHEN WE'RE AT MY PLACE.
I WON'T FALL FOR THAT.
BRIGADIER-JARJEYES
DON'T YOU WANT TO SEE MY FACE? WHY WON'T YOU REMOVE MY MASK?
ガラガラ
!!
THAT CARRIAGE IS FAST!

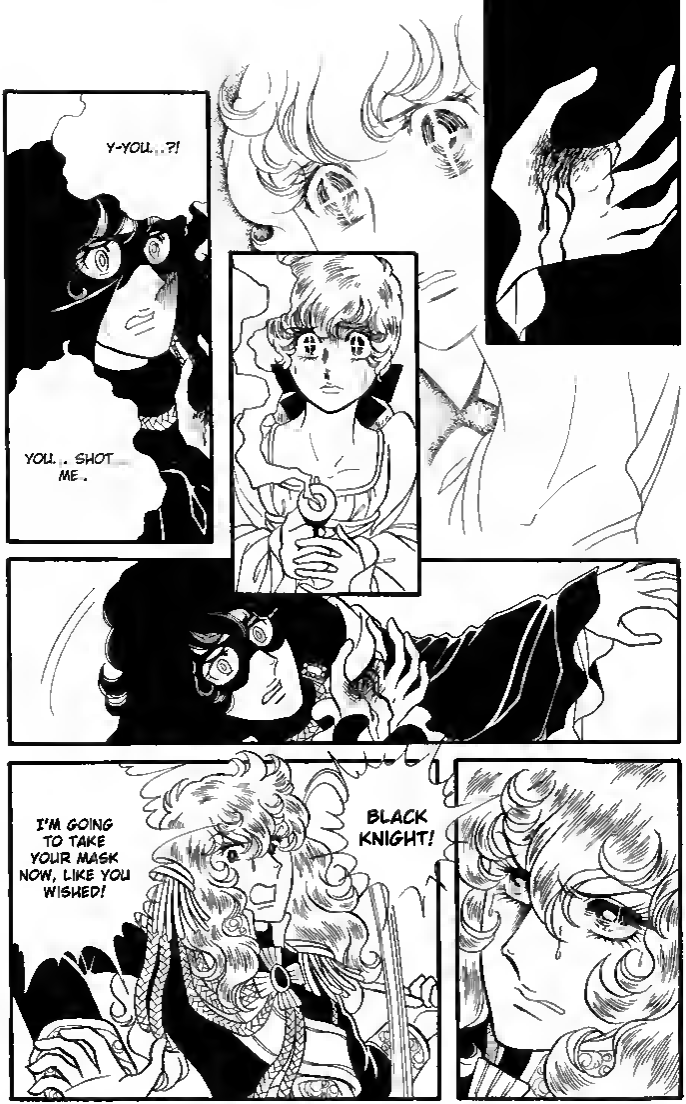
WAH!
ガラガラ

BLACK KNIGHT, ARE YOU ALRIGHT?!
I'M SURE THAT CARRIAGE BELONGS TO THE ROYAL FAMILY!
DID SOMETHING HAPPEN TO THE CROWN PRINCE...?
!
AH!

NICE TRY!
AUGH!

ボカッ
T-T-THIS IS THE HAMMER...
T-THIS IS THE T-TRIGGER...

ボン
ボカッ
L-LADY OSCAR


Y-YOU...?!
YOU. . SHOT ME.
I'M GOING TO TAKE YOUR MASK NOW, LIKE YOU WISHED!
BLACK KNIGHT!

I'LL DO THE SAME THING YOU DID TO MY ANDRE!
I...
LADY OSCAR!!

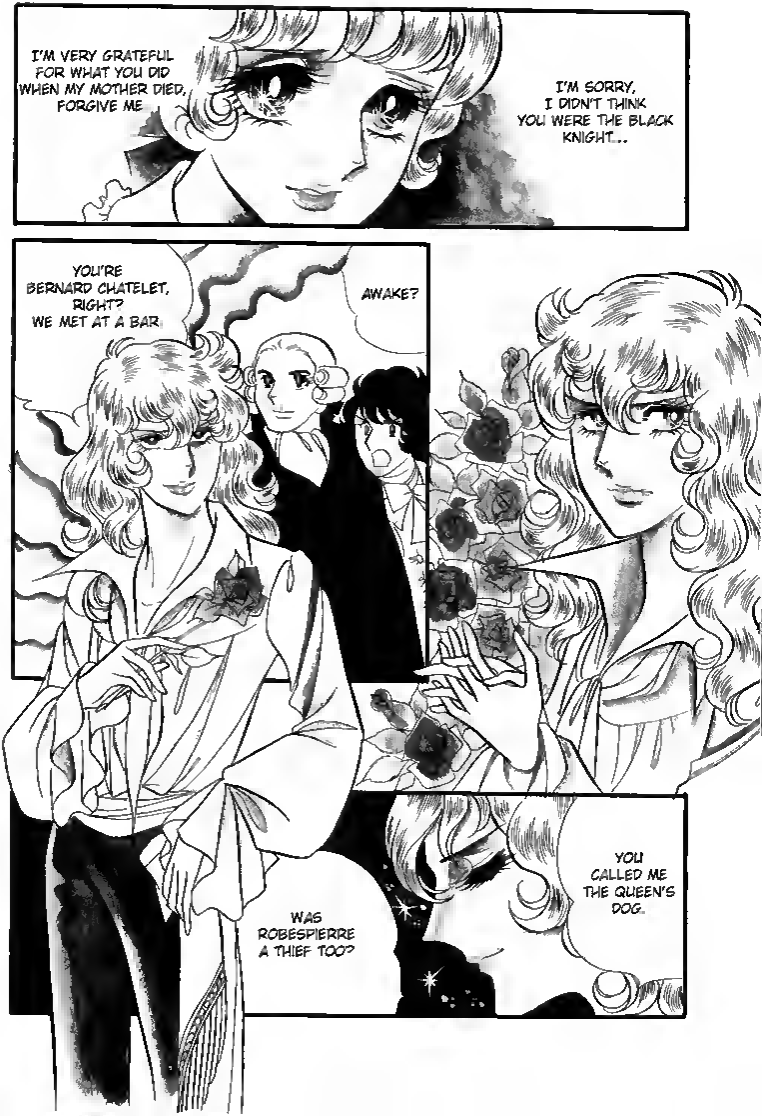
L-LET GO, ANDRE!
CUT IT OUT!
ANDRE!

THEN WHAT? THERE'S NO POINT TO IT!
LET GO! I'LL DO THE SAME THING HE DID TO YOU!
YOU'VE LOST SIGHT IN YOUR EYE FOREVER, ANDRE!
LET GO!!
Y-YOUR EYE...
CALM DOWN, OSCAR!
FORGET YOUR PERSONAL GRUDGES!
OFFICERS CAN'T ACT BASED ON THEIR EMOTIONS!

OFFICERS CAN'T ACT...
BASED ON THEIR EMOTIONS...
LADY OSCAR!!
WHERE WERE YOU LAST NIGHT?!
THE CROWN PRINCE SUDDENLY GOT WORSE. . THEY THOUGHT A CHANGE OF ATMOSPHERE WOULD DO HIM GOOD ..
BUT HE STARTED FEELING BETTER.

キャー
ANDRE!!
AN-AN-ANDRE, ANDRE
GEEZ, HOW THOUGHTLESS. THAT'S THE BLACK KNIGHT.
HI... HI... HAHA...

MOTHER!
MO...
AH... DON'T SPEAK
THE BULLET WAS EXTRACTED, SO YOU NEEDN'T WORRY...
Y-YOU..


I'M VERY GRATEFUL FOR WHAT YOU DID WHEN MY MOTHER DIED. FORGIVE ME.
I'M SORRY, I DIDN'T THINK YOU WERE THE BLACK KNIGHT...
YOU'RE BERNARD CHATELET, RIGHT? WE MET AT A BAR.
AWAKE?
YOU CALLED ME THE QUEEN'S DOG.
WAS ROBESPIERRE A THIEF TOO?

UH!
IF I'M A THIEF, WHAT ARE YOU NOBLES?!
YOU KNOW NOTHING! DON'T SPEAK ILL OF ROBESPIERRE!

ARE YOU SAYING THAT'S BETTER THAN BEING A THIEF?!
YOU PEOPLE DON'T DO ANYTHING!
JUST EAT WHAT'S BEEN PRODUCED BY OTHERS, WEAR WHAT'S BEEN SEWN BY OTHERS.
WHILE THE POOR PEOPLE ARE LIVING LIKE MITES.
BERNARD!
HAH, HAH
UHH!
LISTEN UP!
RO... ROBESPIERRE...
I'LL TELL YOU ONE THING, QUEEN'S DOG!

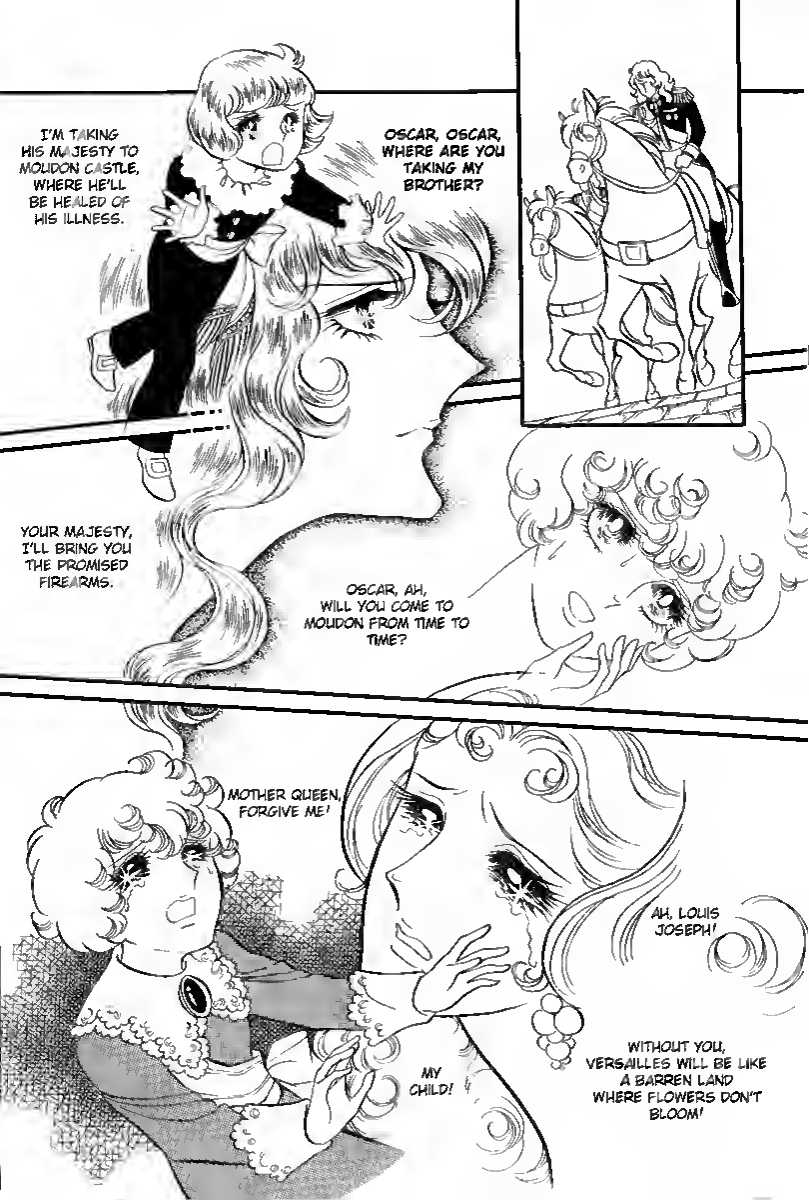
AND THEN HIS FATHER ABANDONED HIM AND HIS THREE YOUNGER SIBLINGS
ROBESPIERRE'S MOTHER DIED WHEN HE WAS BARELY SIX YEARS OLD
SIX YEARS OLD! ONLY SIX!
LOVE AND KINDNESS
EVERYTHING WAS TAKEN FROM THEM!
ROBESPIERRE WAS LEFT BEHIND BY HIS PARENTS... THEY WERE ABANDONED TO THE WORLD
HE USED WORN OUT CLOTHES...
BEING SMART, HE WAS GRANTED A SCHOLARSHIP TO LOUIS LE GRAND ACADEMY
HAVING NO MONEY, HE DIDN'T GO OUTSIDE
BUT HE WAS ALWAYS ALONE. UNLIKE THE OTHER CHILDREN, HE KNEW NOT OF A PARENT'S AFFECTION

MAXIMILLIANE MARIE ISIDORE DE ROBESPIERRE DEDICATED HIMSELF TO SCHOOL AND KNOWLEDGE.
HIS ONLY JOY WAS STUDYING.
HIS CHEST FILLED WITH TEARS OF ENDLESS SADNESS
HOW EMBARRASSED HE WAS OF HIS SHABBY CLOTHES.
HOW LONELY HE WAS
DO YOU UNDERSTAND?!
WRAPPED IN HIS RAGGED CLOTHES, DO YOU KNOW WHAT THOUGHTS MUST HAVE OCCUPIED HIS MIND?
AN 11 YEAR OLD BOY ABANDONED BY HIS PARENTS
DO YOU NOBLES UNDERSTAND?!

BERNARD, BERNARD, PLEASE CALM DOWN!
はあ
はあ
YOU SHOULDN'T SPEAK SO MUCH!
BEING A NOBLE IS EMBAR-RASSING, ISN'T IT?

LADY OSCAR
THE COURT HAS CALLED FOR YOU
THE CROWN PRINCE IS BEING TRANSFERRED TO MOUDON CASTLE, AND THEY WANT YOU TO GUIDE..
KEH! OVERREACTING NOBLE BRAT.
THE CROWN PRINCE...
HE'S SUFFERING FROM SPINAL CARIES, RIGHT?
PERHAPS
BUT THERE ARE BOTH NOBLES AND COMMONERS WHO CARE FOR THEIR CHILDREN!

YOU'RE JUST AN ORNAMENTAL DOLL FOR THE COURT!
DAMN SOLDIER!
FOR THE COURT...
ORNAMENTAL DOLL...
CALM DOWN A LITTLE! YOU'LL MAKE YOUR WOUNDS WORSE!
DON'T TOUCH ME! THEY'LL GIVE ME THE DEATH PENALTY ANYWAY.


I'M TAKING HIS MAJESTY TO MOUDON CASTLE, WHERE HE'LL BE HEALED OF HIS ILLNESS.
OSCAR, OSCAR, WHERE ARE YOU TAKING MY BROTHER?
YOUR MAJESTY, I'LL BRING YOU THE PROMISED FIREARMS.
OSCAR, AH, WILL YOU COME TO MOUDON FROM TIME TO TIME?
MOTHER QUEEN, FORGIVE ME!
AH, LOUIS JOSEPH!
MY CHILD!
WITHOUT YOU, VERSAILLES WILL BE LIKE A BARREN LAND WHERE FLOWERS DON'T BLOOM!

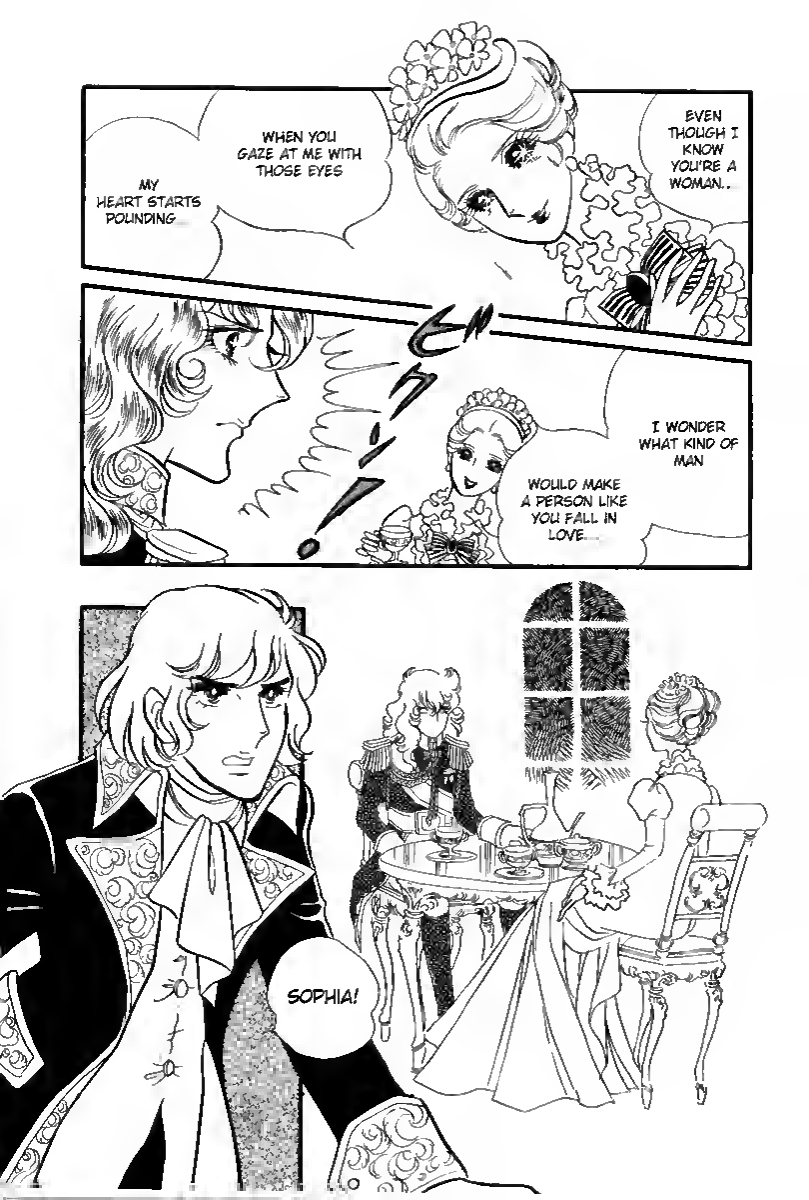
AH
ORNAMENTAL DOLL!
YOU NEED TO BE SOMEWHAT CONFIDENT AND WELL PREPARED TO JOIN THE ROYAL GUARD.
I THINK I CAN SAY THAT I DO HAVE CONFIDENCE IN MYSELF.
THAT'S WHY...
CAPTAIN GIRODELLE...
DO YOU HAVE CONFIDENCE IN YOURSELF?
HM...
AN ORNAMENTAL DOLL AFTER ALL...
WHAT?

CAPTAIN! THAT CARRIAGE!
MM?
THAT'S...!
I WAS ON MY WAY TO ITALY, BUT THE WHEELS HAVE GOTTEN STUCK.
AS YOU CAN SEE
I WANTED TO SEND A MESSAGE TO MY BROTHER, BUT WITH A HORSE LIKE THIS .
LADY SOPHIA, HOW ARE YOU?
AH, YOU'RE..
YES, UNDERSTOOD.
AFTER THAT, YOU CAN GO HOME.
CAPTAIN GIRODELLE, PLEASE GO TO COUNT VON FERSEN'S PLACE IN MATIGNON STREET, AND ASK FOR ANOTHER CARRIAGE.

THANK YOU SO MUCH, LADY OSCAR, YOU'VE SAVED ME
WOULD YOU LIKE SOME TEA BEFORE THE CARRIAGE ARRIVES?
THE FAMOUS CAFe FRANSCOTTI IS CLOSE BY
LADY OSCAR, DO YOU THINK MY BROTHER WILL GO BACK TO SWEDEN?
MY FATHER IS VERY WORRIED.
I'M SURE YOU KNOW, BUT MY FATHER HAS THE HIGHEST RANK IN THE SWEDISH ARMY AFTER THE KING.
THE KING HOLDS MY BROTHER IN HIGH REGARD TOO.
IF HE WENT BACK, HE COULD HAVE ANY POSITION HE WANTED...
LADY SOPHIE...
JUST LIKE WOMEN
THERE ARE SOME THINGS MEN VALUE MORE THAN SOCIAL STANDING AND PROMOTIONS.

THEN THE RUMORS ABOUT MY BROTHER AND LADY ANTOINETTE
WERE TRUE AFTER ALL...?
WHILE MARIE ANTOINETTE IS HERE, HE WILL NEVER LEAVE FRANCE.
I THINK I KNOW COUNT FERSEN BETTER THAN ANYONE
HAVE YOU EVER BEEN IN LOVE?
LADY OSCAR
ナイフ

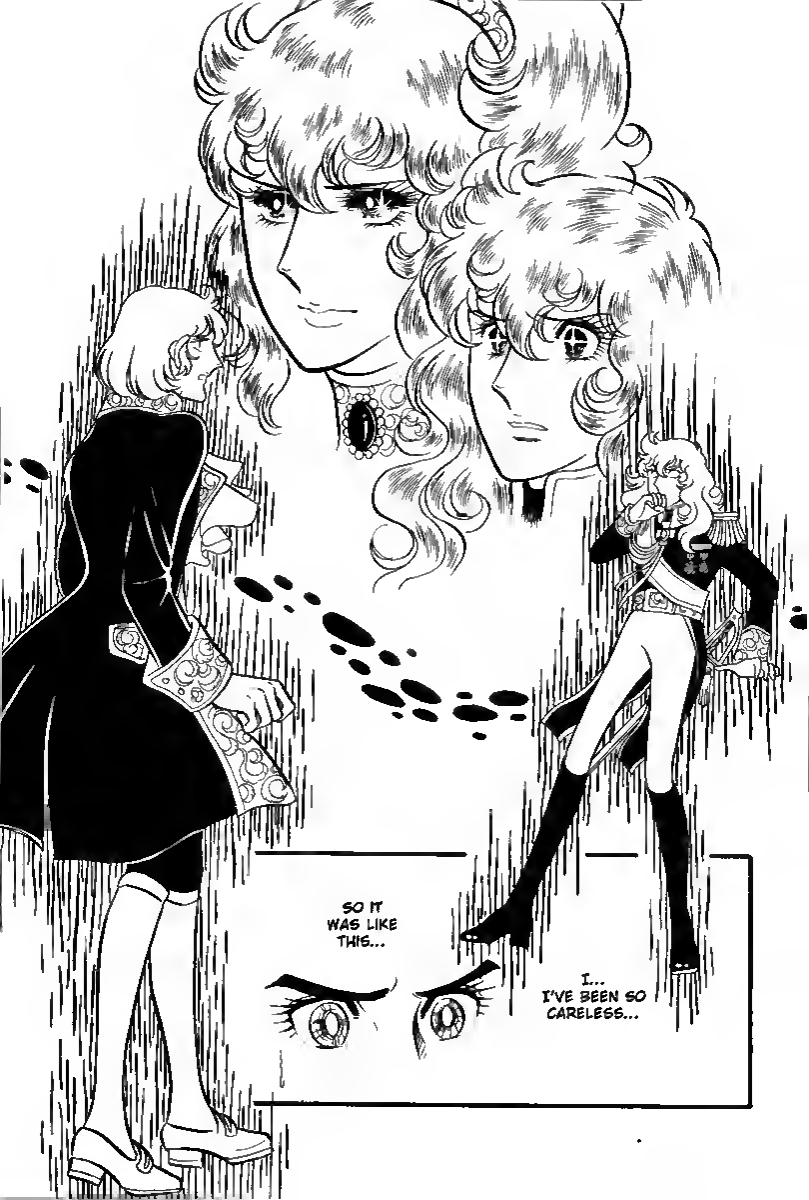
HAHA... IF I HADN'T REALIZED YOU WERE A WOMAN, I'M SURE NOW I...
AH, I'M SORRY, SO SUDDENLY...
LADY OSCAR, I'M IN LOVE WITH YOU
YES, IT'S TRUE.
SO IN LOVE I COULD DIE.
JUST FOR BEING BORN A WOMAN
I CAN'T MAKE SUCH A BEAUTIFUL AND CHARMING LADY MY WIFE!
THAT'S A GREAT HONOR!
I'VE ALWAYS THOUGHT OF MYSELF AS A MAN, NEVER DOUBTED IT
BUT SINCE I WAS LITTLE
LADY SOPHIA, YOU MIGHT NOT BELIEVE IT..


EVEN THOUGH I KNOW YOU'RE A WOMAN..
WHEN YOU GAZE AT ME WITH THOSE EYES
MY HEART STARTS POUNDING...
EH
I WONDER WHAT KIND OF MAN
WOULD MAKE A PERSON LIKE YOU FALL IN LOVE...
SOPHIA!

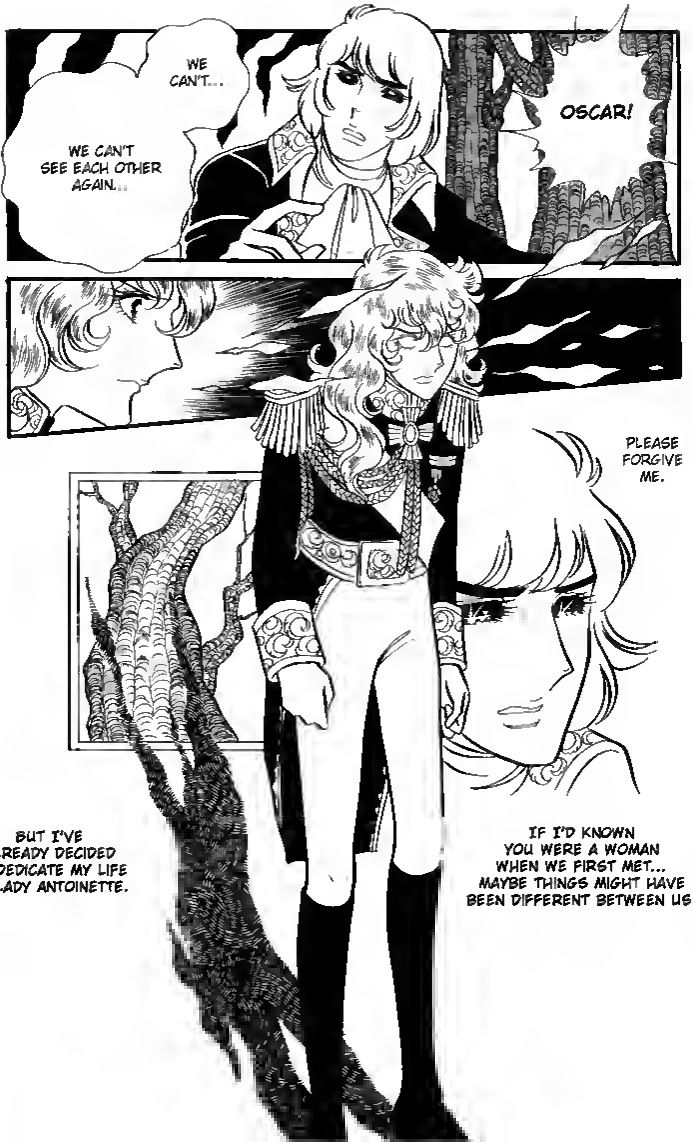
THEN, THIS IS GOODBYE FOR GOOD, BROTHER.
I'LL NEVER FORGET YOU, OSCAR FRANCOIS DE JARJEYES
TAKE CARE, LADY SOPHIA
AH, BROTHER!
OSCAR!

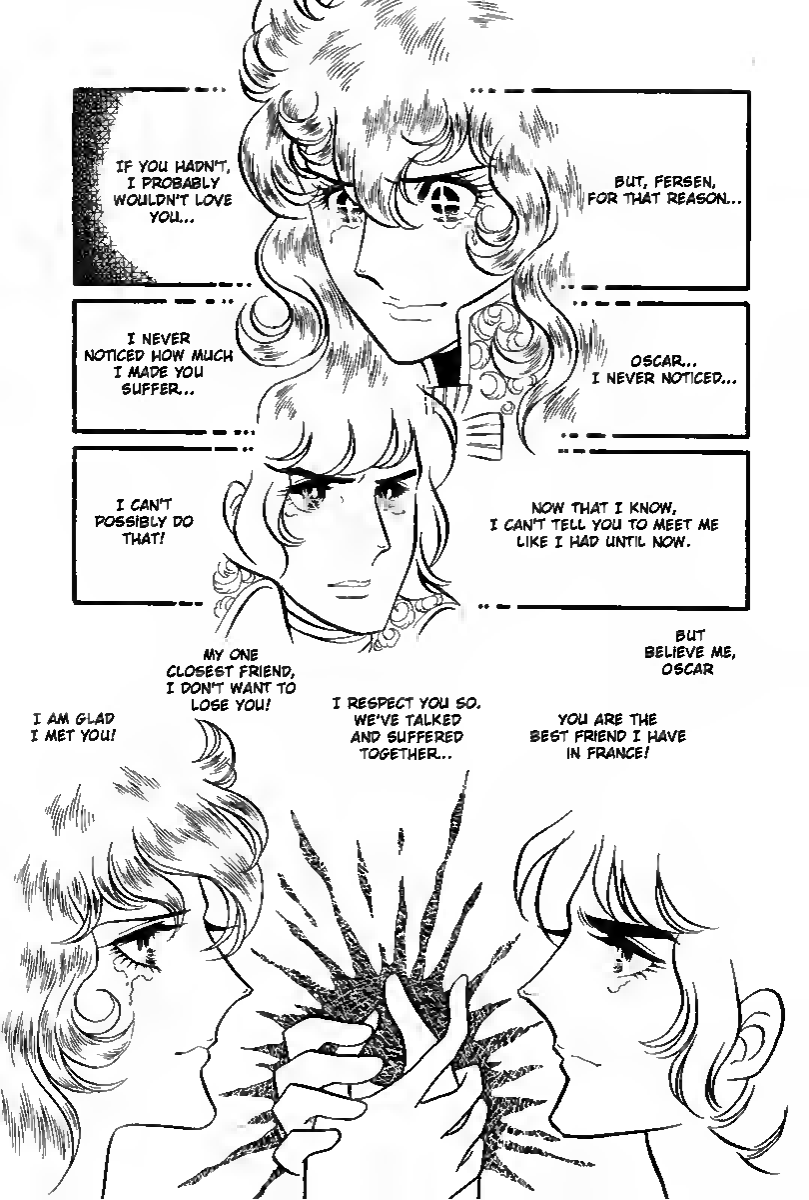
HE WAS VERY SAD AND UPSET THAT LADY ANTOINETTE WAS NOT COMING WITH HIM
AH...
THE CROWN PRINCE WAS TAKEN TO MOUDON CASTLE TODAY
YES?
OSCAR
AH!

I KNEW IT...
I KNEW IT WAS YOU...
LET GO!

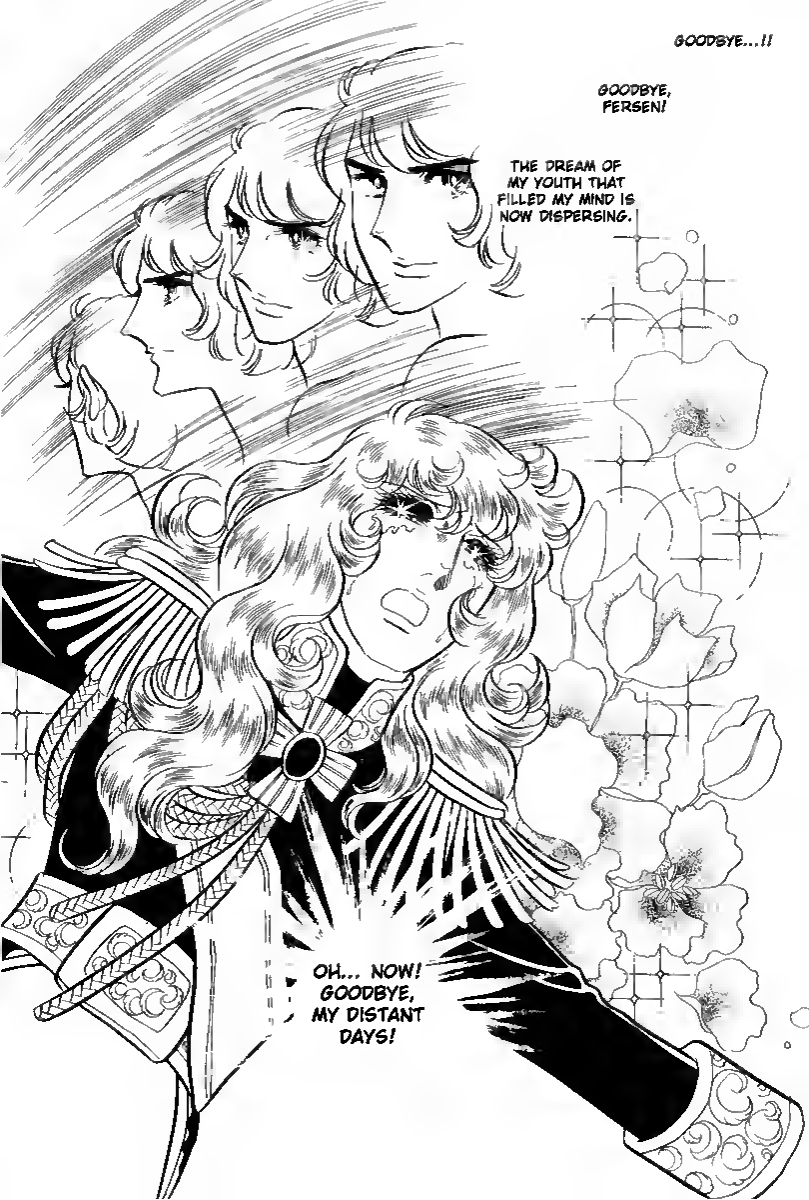

SO IT WAS LIKE THIS...
I... I'VE BEEN SO CARELESS...

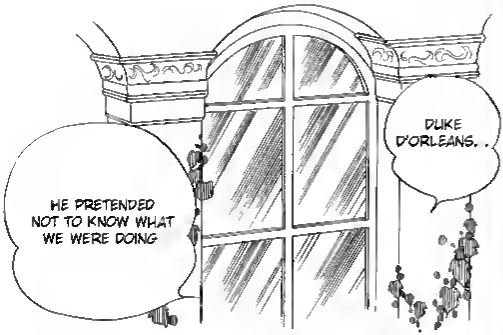
DEEP INSIDE YOU, YOUR HEART SHOOK...
IN YOUR EYES ... IN YOUR WORDS, IT WAS THERE...
WHY DIDN'T I NOTICE?
AS A WOMAN, YOU... AH...
HOW LONG WEREYOU BY MY SIDE,FEELING LIKE THAT?
WHY DID I NEVER NOTICE?!

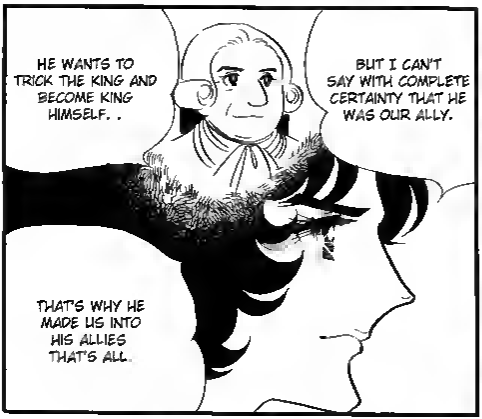

WE CAN'T...
WE CAN'T SEE EACH OTHER AGAIN...
OSCAR!
PLEASE FORGIVE ME.
IF I'D KNOWN YOU WERE A WOMAN WHEN WE FIRST MET... MAYBE THINGS MIGHT HAVE BEEN DIFFERENT BETWEEN US.
BUT I'VE ALREADY DECIDED TO DEDICATE MY LIFE TO LADY ANTOINETTE.


IF YOU HADN'T, I PROBABLY WOULDN'T LOVE YOU...
BUT, FERSEN, FOR THAT REASON...
I NEVER NOTICED HOW MUCH I MADE YOU SUFFER...
OSCAR... I NEVER NOTICED...
I CAN'T POSSIBLY DO THAT!
NOW THAT I KNOW, I CAN'T TELL YOU TO MEET ME LIKE I HAD UNTIL NOW.
BUT BELIEVE ME, OSCAR
MY ONE CLOSEST FRIEND, I DON'T WANT TO LOSE YOU!
I RESPECT YOU SO. WE'VE TALKED AND SUFFERED TOGETHER...
I AM GLAD I MET YOU!
YOU ARE THE BEST FRIEND I HAVE IN FRANCE!

OSCAR! THIS...
THIS IS THE END OF OUR TEN YEARS TOGETHER..!
I KNEW THIS DAY WOULD COME...
IT WAS UNAVOIDABLE...
OH, OH!
GOD! WHY DO YOU TAKE MY YOUTH AND HIM FROM ME AT THE SAME TIME?
WHY DID THE THREE OF US, BORN IN DISTANT COUNTRIES, HAVE TO BE LINKED IN FRANCE?


GOODBYE...!!
GOODBYE, FERSEN!
THE DREAM OF MY YOUTH THAT FILLED MY MIND IS NOW DISPERSING.
OH... NOW! GOODBYE, MY DISTANT DAYS!


DUKE D'ORLEANS. .
HE PRETENDED NOT TO KNOW WHAT WE WERE DOING


HE WANTS TO TRICK THE KING AND BECOME KING HIMSELF. .
BUT I CAN'T SAY WITH COMPLETE CERTAINTY THAT HE WAS OUR ALLY.
THAT'S WHY HE MADE US INTO HIS ALLIES THAT'S ALL.

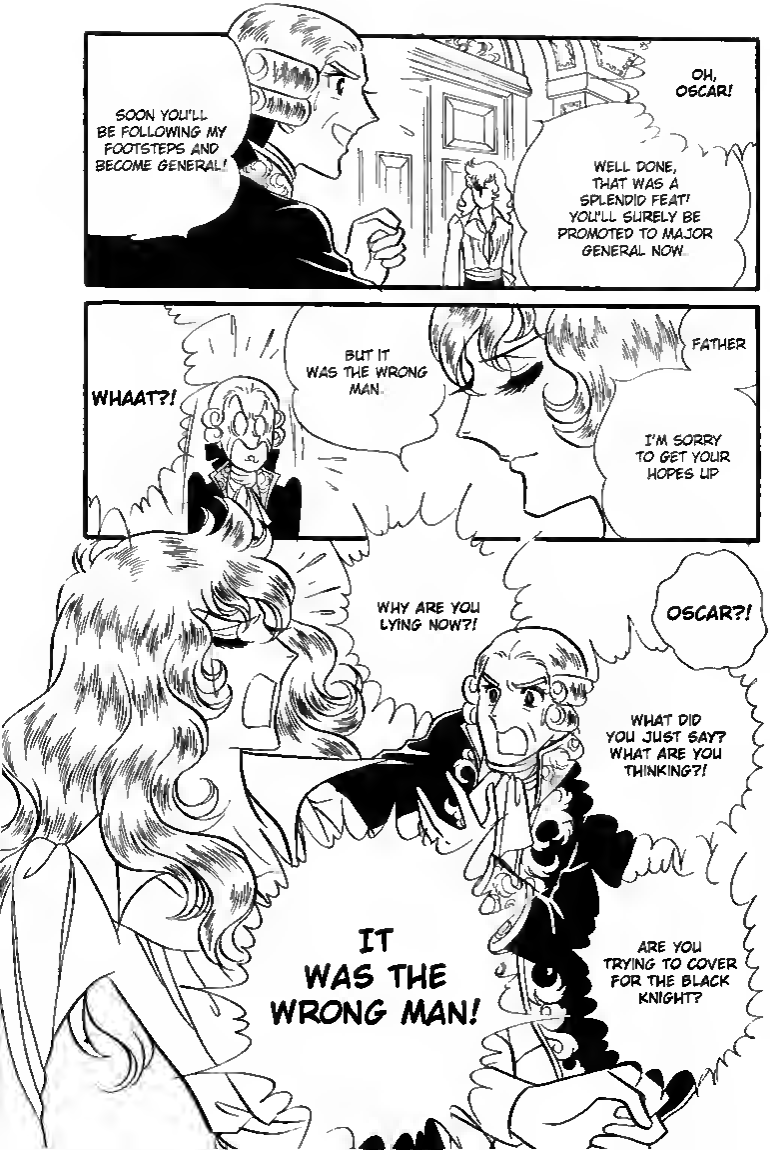
I DON'T CARE WHAT HIS TRUE MOTIVES ARE.
WE TOO WERE USING THE ROYAL PALACE AS MUCH AS WE COULD.

HOH, THAT'S NOT VERY PRUDENT.

WHAT WAS YOUR OBJECTIVE?
THEN...
YOU'LL SAVE TIME AND EFFORT IF YOU JUST TAKE ME TO COURT!
YOU THINK I'LL JUST SPILL IT?!
YOUR ROTTEN SOCIETY OF NOBLES WILL BE DESTROYED AT THE PEOPLE'S HANDS.
I'LL WARN YOU ABOUT THIS ONLY!
IT DEFINITELY WILL!

A WHIRLWIND OF PEOPLE WHO LOVE, HATE AND HAVE CONFLICTS EXISTS THERE TOO... PEOPLE LIVE THERE...
ROTTEN SOCIETY OF NOBLES...?
IT'S NOTHING. I'M JUST A BIT TIRED...
AH .
OSCAR?
BUT YOU'VE BEEN SWEATING QUITE A BIT, AND THE MOISTURE ISN'T GOOD FOR YOUR WOUNDS.
がば
Y-YOU DON'T HAVE TO!
BERNARD, I'LL CHANGE THE SHEETS.
J-JUST GO!
I'M TELLING YOU, I'M FINE!

AH! IDIOT, WHAT ARE YOU DOING?
I WON'T! JUST DO AS I SAY!
IT'S ALL VERY SUDDEN.
WELCOME HOME, MASTER!
SO OSCAR CAUGHT THE BLACK KNIGHT?!


SOON YOU'LL BE FOLLOWING MY FOOTSTEPS AND BECOME GENERAL!
OH, OSCAR!
WELL DONE, THAT WAS A SPLENDID FEAT! YOU'LL SURELY BE PROMOTED TO MAJOR GENERAL NOW.
WHAAT?!
BUT IT WAS THE WRONG MAN.
FATHER
I'M SORRY TO GET YOUR HOPES UP
WHY ARE YOU LYING NOW?!
OSCAR?!
WHAT DID YOU JUST SAY? WHAT ARE YOU THINKING?!
IT WAS THE WRONG MAN!
ARE YOU TRYING TO COVER FOR THE BLACK KNIGHT?

I'LL GO SEE FOR MYSELF!
MOVE!
THERE IS NO PROOF...
UH...

OSCAR, WHAT THE...
ARE YOU DISOBEYING YOUR FATHER?
I WAS WRONG, THAT'S NOT THE BLACK KNIGHT.
BUT I WANT TO LET HIM STAY UNTIL HIS WOUNDS ARE HEALED.
WHERE... IS SHE?

SHE MUST BE IN HER ROOM...
LADY OSCAR?
I MIGHT KIDNAP YOU AGAIN AND RUN AWAY.
THOUGH SHE LOOKS LIKE A MAN SHE'S A WOMAN AFTER ALL, RIGHT? SHE'S TOO TRUSTFUL
YOU'RE INCAPABLE OF KILLING ME, SO YOU WOULDN'T KIDNAP ME EITHER.
BERNARD, Y-YOU.
THAT'S WHAT LADY OSCAR SAID

INDEED, A WOMAN... HOW DREADFUL.
OSCAR FRANCOIS...
OSCAR?
WHY ARE YOU SITTING IN THE DARK?
I'LL BRING SOME CANDLES.
LEAVE IT ALONE!

OSCAR?!
LEAVE IT LIKE THAT
AND COME HERE...
WHAT'S THIS ALL, OF A SUDDEN?
YES, I REMEMBER. MY MOTHER HAD DIED...
ANDRE
DO YOU REMEMBER...?
BACK WHEN WE FIRST MET...
I WAS EIGHT YEARS OLD. GRANDMA, MY ONLY RELATIVE, TOOK CHARGE OF ME, SO I CAME HERE TO THE JARJEYES HOUSE..

WELL, ANDRE, MIND YOUR MANNERS.
YOU'RE TO ACCOMPANY AND GUARD THE LADY, WHO IS ONE YEAR YOUNGER THAN YOU.
THAT'S WHY THE MASTER TOOK YOU INTO THIS MANSION
THE LADY IS VERY BEAUTIFUL AND CHARMING
SO YOU WILL HAVE TO MAKE SURE TO ALWAYS PROTECT HER
NOW WAIT HERE
ONE YEAR YOUNGER...
A BEAUTIFUL LADY... FUFU

ANDRE GRANDIER
A-ANDRE
YOU..
WHAT'S YOUR NAME?
AH, IT'S YOU!
THE BOY THAT WAS BROUGHT HERE AS MY PLAYMATE
HE MEANS TO SAY "LADY"
LA...
LA...
L...
L...

I DON'T WANT SOMEONE TO PLAY WITH, I WANT A FENCING PARTNER
FIRST OF ALL
ぱしっ!
ALRIGHT, LET'S GO TO THE GARDEN!
ギャー
N-NO WAY! THIS IS A NIGHTMARE, A MISTAKE!
L-LET GOOO!!
WAH! GRANDMA, YOU LIED!
ANDRE!
YOU LIAR! YOU SAID IT WAS A LADY!

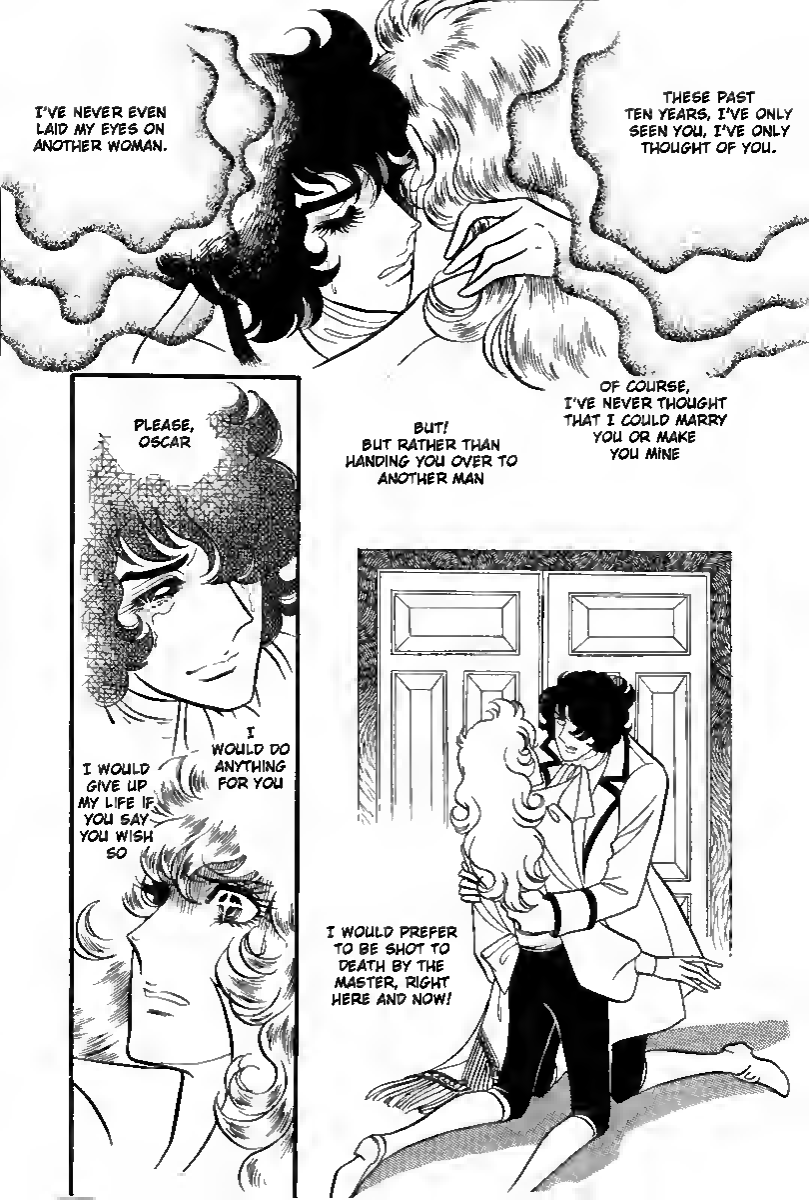
MY LIFE WAS SO FLEETING...
LADY OSCAR IS THE YOUNGEST DAUGHTER, AND YOUR NEW PARTNER!
DON'T YOU HURT HER BEAUTIFUL FACE!
ぱかっ!
HOW UNSIGHTLY!
OSCAR?!
WHY DO CHILDREN BECOME ADULTS, AND SUFFER SO MUCH?
WHY HAVE THE MONTHS AND YEARS PASSED SO QUICKLY?

HAVE YOU MET WITH FERSEN?
ANDRE.
OSCAR, DID SOMETHING HAPPEN?!!
DID YOU?! DID SOMETHING HAPPEN?
NO!
L-LET GO..

AH...
LET GO, ANDRE!
NO!!
I DON'T CARE IF I'M KILLED!
I LOVE YOU!
THEN SCREAM, OSCAR!
ARE YOU SCARED OF ME?

OSCAR!!

EVERY TIME YOUR EYES, FRAMED BY SILKY EYELASHES THE COLOR OF THE NIGHT, LOOK AT ORION IN THE WINTER SKY
OSCAR... I WONDER HOW LONG IT'S BEEN. EVERY TIME I SEE YOUR BLONDE HAIR GRAZING THE TIP OF YOUR NOSE
EVERY TIME YOU LET OUT A SWEET SIGH FROM THOSE COLD LOOKING LIPS
OSCAR, DON'T MOVE! PLEASE DON'T MOVE, AND LISTEN!
SOMETHING FEVERISH ALWAYS WELLS UP INSIDE OF ME.
I CANNOT GET MY FEELINGS TO CALM DOWN.

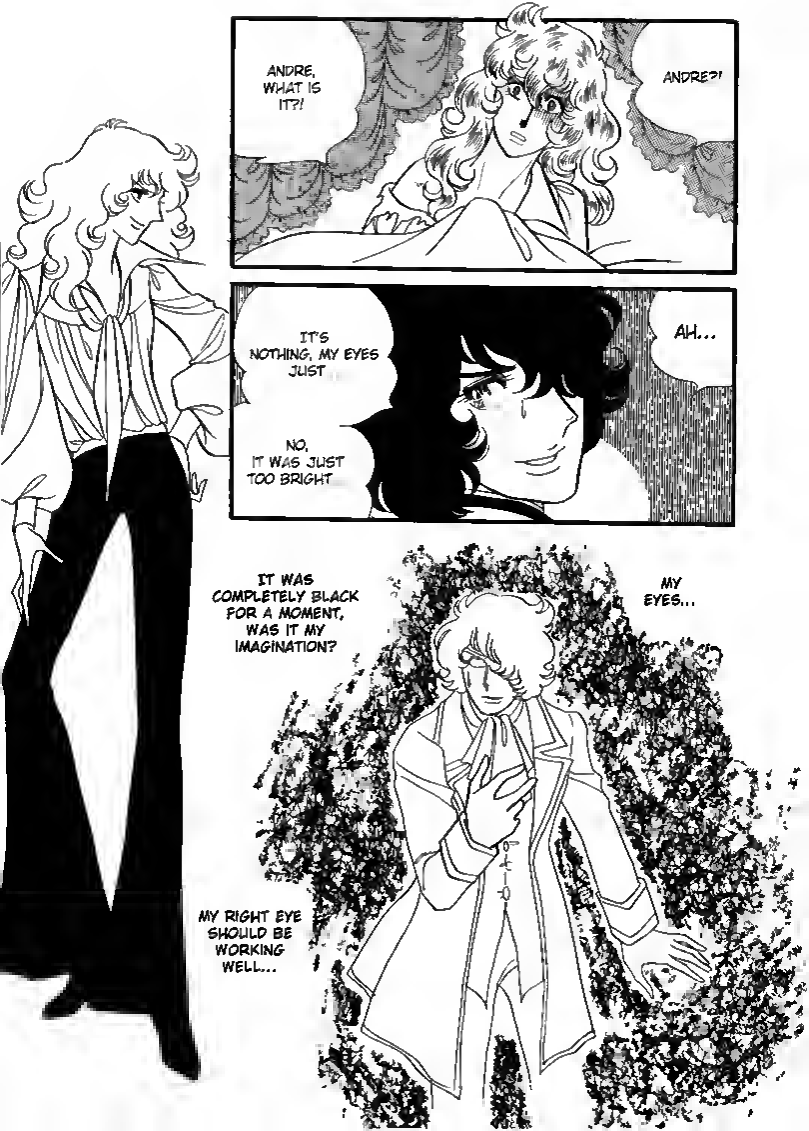

I'VE NEVER EVEN LAID MY EYES ON ANOTHER WOMAN.
THESE PAST TEN YEARS, I'VE ONLY SEEN YOU, I'VE ONLY THOUGHT OF YOU.
OF COURSE, I'VE NEVER THOUGHT THAT I COULD MARRY YOU OR MAKE YOU MINE
BUT! BUT RATHER THAN HANDING YOU OVER TO ANOTHER MAN
PLEASE, OSCAR
I WOULD DO ANYTHING FOR YOU
I WOULD GIVE UP MY LIFE IF YOU SAY YOU WISH SO
I WOULD PREFER TO BE SHOT TO DEATH BY THE MASTER, RIGHT HERE AND NOW!

L-LET GO! I'LL CALL FOR SOMEONE! LET GO!
THAT'S WHY...
OSCAR, THAT'S WHY...
I LOVE YOU! I LOVE YOU!
I LOVE YOU!
N-
I LOVE YOU!
NOOO!!

SO... SOMEONE!
ANYONE!
AH...
FERSEN...

WHAT WILL YOU DO NOW, ANDRE...
NOW WHAT?
I . I'M SORRY...
THIS WILL NOT HAPPEN AGAIN, I SWEAR TO GOD.

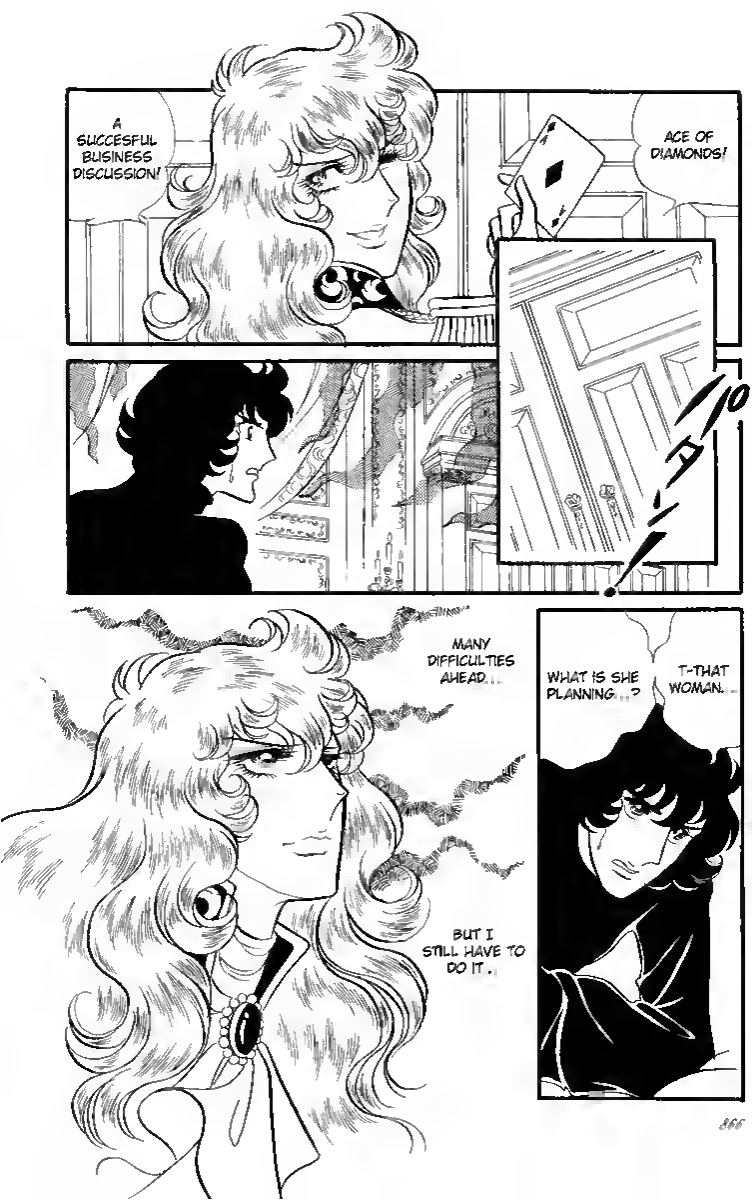
I LOVE YOU SO MUCH I COULD DIE
BUT...
ANDRE...
I'LL TELL GRANDMA.
I'LL TELL HER TO BRING SOME CANDLES
UH!

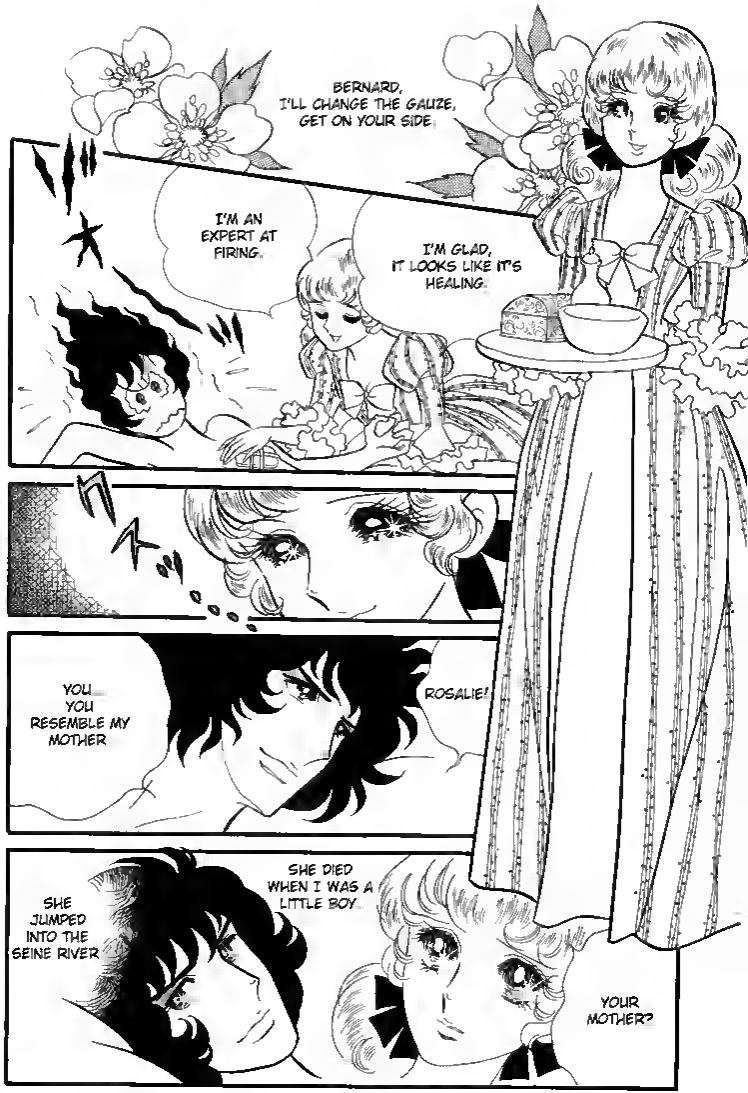

ANDRE, WHAT IS IT?!
ANDRE?!
IT'S NOTHING, MY EYES JUST
NO, IT WAS JUST TOO BRIGHT
AH...
IT WAS COMPLETELY BLACK FOR A MOMENT, WAS IT MY IMAGINATION?
MY EYES...
MY RIGHT EYE SHOULD BE WORKING WELL...

YOU CAN'T GET ANY INFORMATION OUT OF ME!
WHAT'S THE PURPOSE?!
I KNOW I'LL GET THE DEATH PENALTY, SO JUST TAKE ME TO COURT!
HOW MUCH LONGER WILL YOU KEEP ME HERE?!
ARE YOU LISTENING, DOG OF THE QUEEN?!
HEY!
!!

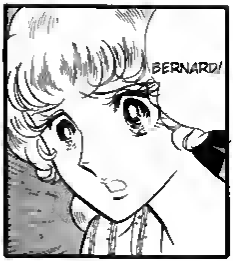
ACE OF SPADES. THE ROAD AHEAD IS FULL OF DIFFICULTIES.
DON'T SHOUT LIKE THAT.
I STILL HAVE IMPORTANT NEGOTIATIONS TO TALK WITH YOU.
DO NOT FORGET
YOU STOLE 200 FIREARMS ORDERED BY THE ROYAL GUARD.
W-WHEN DID I...?
NEGOTIA-TIONS?!
SO I'LL BE TAKING 1000 POUNDS.
IT'S NOT A FAIR TRANSACTION TO TAKE THE GOODS WITHOUT PAYING ANYTHING.
YOU SHOULD PAY PROPERLY.

DON'T FUCK WITH ME! I'M A THIEF! W-WHO...
WHO WOULD EXPECT THE BLACK KNIGHT TO PAY FOR ANYTHING?!
D..D..
THE BLACK KNIGHT?
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT MAN.
カタリ・・・・
BERNARD CHATELET, YOU BOUGHT THOSE FIREARMS FROM US.
AND PAID 1000 POUNDS FOR THEM.
YOU CAN PAY AT THE HEADQUARTERS' ARMORY.

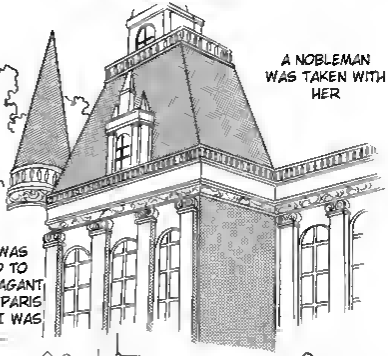

A SUCCESFUL BUSINESS DISCUSSION!
ACE OF DIAMONDS!
パタン!
MANY DIFFICULTIES AHEAD...
BUT I STILL HAVE TO DO IT.
T-THAT WOMAN...
WHAT IS SHE PLANNING...?


BERNARD, I'LL CHANGE THE GAUZE, GET ON YOUR SIDE.
I'M AN EXPERT AT FIRING.
I'M GLAD, IT LOOKS LIKE IT'S HEALING.
ROSALIE!
YOU... YOU RESEMBLE MY MOTHER
SHE DIED WHEN I WAS A LITTLE BOY.
SHE JUMPED INTO THE SEINE RIVER
YOUR MOTHER?

MY MOTHER WAS A COMMONER, A POOR MERCHANT'S DAUGHTER.
MY BLOOD IS HALF NOBLE...


BERNARD!

HE HAD A WIFE AND CHILDREN... HE USED HIS POLITICAL POWER AND MADE HER HIS.


A NOBLEMAN WAS TAKEN WITH HER

MOTHER WAS ASSIGNED TO AN EXTRAVAGANT MANSION IN PARIS AND THEN, I WAS BORN...

I DON'T KNOW.
WHETHER SHE WAS HAPPY BEING A MOTHER...

WAS ALWAYS HUMMING WITH A VOICE LIKE A DRAGONFLY'S WINGS...
BUT THE MOTHER I REMEMBER

It happened when I was five years old.
THE DOOR BURST OPEN AND SEVERAL MEN ENTERED. THEY USED CRYSTAL CHANDELIERS AND OBSIDIAN TABLES
TO DRIVE US OUT OF THE HOUSE.
MY FATHER, THE NOBLE, HAD FOUND A NEW LOVER, AND CHASED US AWAY
MY MOTHER CRIED AND HELD ME.
ABANDONED BY THE ROADSIDE. SHE WEPT AND WEPT.

SHE JUMPED INTO THE RIVER..
HOLDING MY SMALL BODY...
AH... UH...
BERNARD!
COLD! SO COLD!
THE WATER WAS SO COLD IT FELT LIKE IT WAS TEARING OFF MY LIMBS...

IT'S LIKE THE NOBLES KILLED EVERYONE I CARE ABOUT!
MY MOTHER WAS RUN OVER BY A CARRIAGE.
IT'S BEEN BARELY TEN YEARS, BUT NOW YOU DON'T REMEMBER...

IS IT ALRIGHT..
IF I FALL IN LOVE WITH
YOU?

ROSALIE...
EHH?!
WHAT DID YOU SAY?! OSCAR, WHAT...

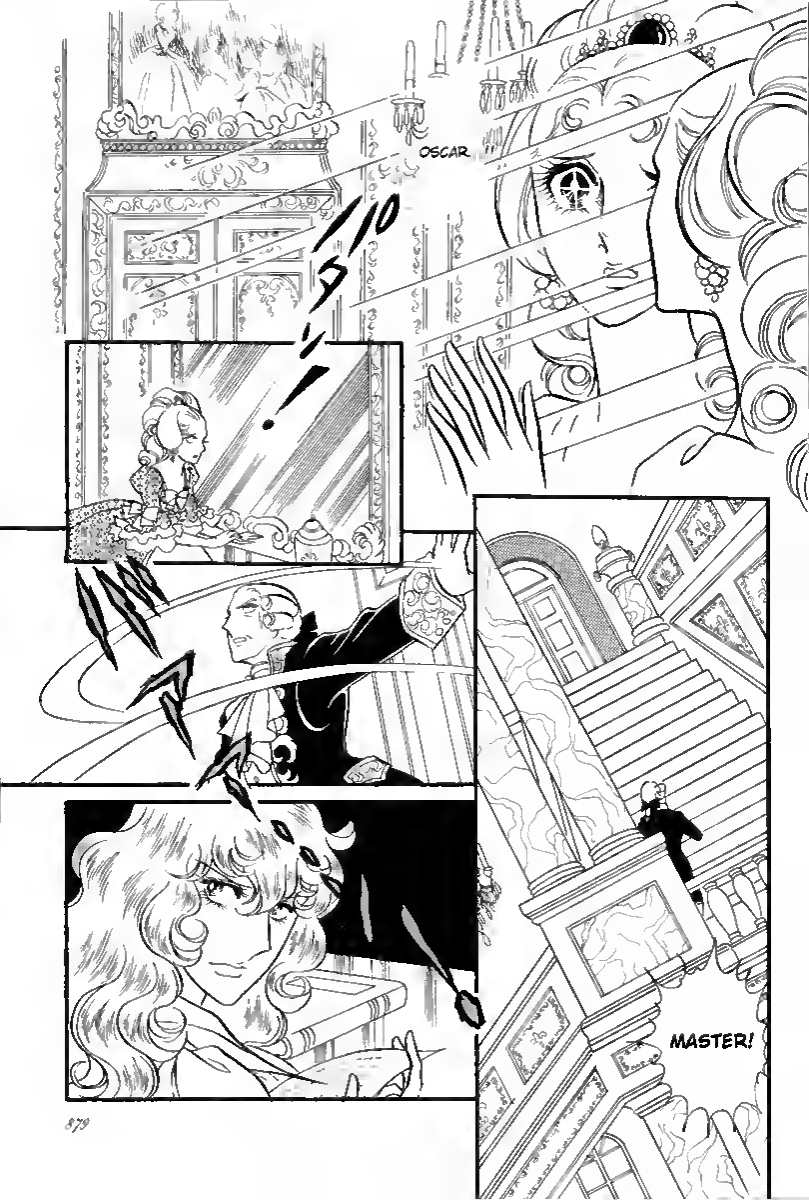
YES... I WOULD LIKE TO QUIT THE ROYAL GUARD. LADY ANTOINETTE, IF YOU PLEASE, THE DISMISSAL NOTICE...
T-THAT... OSCAR...
WHAT'S THE REASON..?
I FAILED TO CATCH THE BLACK KNIGHT!
I MUST BE PUNISHED, LADY ANTOINETTE!

IT'S NOT YOUR FAULT ABOUT THE BLACK KNIGHT!
HOW COULD I EVER DEMOTE YOU?!
Y-YOU CAN'T QUIT THE ROYAL GUARD, OSCAR...!
YOUR MAJESTY!
EVER SINCE I ACCOMPANIED YOU FROM AUSTRIA AS THE CROWN PRINCESS
I WAS ALWAYS RIGHT BY YOU AS AN OFFICER, I ALWAYS HEEDED IF YOU CALLED.
I NEVER ONCE ASKED FOR A PROMOTION.

I BEG OF YOU, LADY ANTOINETTE!
PLEASE CONCEDE MY FIRST AND LAST SELFISH REQUEST!
OSCAR
BUT YOU'RE THE FIRST PERSON WHO HAS ASKED ME TO BE DEMOTED!
PLEASE DON'T MISUNDERSTAND. IF YOU WISHED SO, I WOULD MAKE YOU GENERAL.
IF YOU DON'T ALLOW ME TO RETIRE...
THEN AT LEAST, DISCHARGE ME OF THE ROYAL GUARD...
OTHERWISE
THEN I'LL NEVER ATTEND TO THE ROYAL PALACE AS A MILITARY OFFICER AGAIN!

OSCAR...?!
WELL... THERE IS AN OPEN POSITION FOR...
THE FRENCH PALACE GUARD AT VERSAILLES, AS PERMANENT COMMANDING OFFICER
THAT'S PERFECT. AS LONG AS IT'S NOT IN THE ROYAL GUARD!
OSCAR FRANCOIS.
THE SOLDIERS IN THE ROYAL GUARD ARE ALL WELL BEHAVED AND COME FROM GOOD PARENTAGE.
BUT THAT'S NOT THE CASE WITH THE FRENCH GUARD. NOT ALL OF THEM ARE NOBLES...
The French palace guard was established in 1563 to protect the royal palace and maintain order inside of it.

BESIDES . GENERAL BUIET, THE GENERAL THERE, DOES NOT GET ALONG WELL WITH YOUR FATHER..
THAT'S FINE
THAT'S FINE!
AH . OSCAR, WHY SO SUDDENLY...??
WHAT IS GOING ON? WHAT ARE YOU THINKING...?!


OSCAR
MASTER!

YOU DISOBEY YOUR FATHER AND ACT AS YOU PLEASE...
HAH
HAH
WHAT ARE YOU DOING?!
OSCAR!!
YOU'RE READING BOOKS BY PLEBEIAN REBELS!
!!
S-SINCE WHEN HAVEYOU BEEN READING THESE THINGS?!
JEAN JACQUES ROUSSEAU! VOLTAIRE!

BEING HUMAN, OF COURSE I WOULD WANT TO READ THEM.
THESE GREAT BOOKS TRANSCEND CLASS. THEY CAN FASCINATE ANYONE...
I WOULD LIKE TO BE LEFT ALONE WHEN I'M STUDYING
OSCAR!

AFTER THAT, I PLAN TO CONTINUE MY SERVICE WITH THE FRENCH GUARD.
OSCAR, LISTEN! DO YOU KNOW WHY I BROUGHT YOU TO THE ROYAL GUARD?
OSCAR! THE ROYAL GUARD...
I'LL DO A FINAL REVIEW THE DAY AFTER TOMORROW.
I AM NOT A PUPPET!!

SHE'S STRONG FOR A WOMAN, BUT SHE'S NOT FIT FOR ANY OTHER TROOP THAT ISN'T THE ROYAL GUARD!
THAT FOOL! SHE DOES NOT EVEN KNOW HER OWN STRENGTH!
HONESTLY! THE FLOWERS LIVING IN THE GREENHOUSE ALWAYS WISH TO SEE THE WORLD OUTSIDE!
WHAT IS IT?
ANDRE, I WANT YOU TO ENLIST IN THE FRENCH GUARD.
IS ANDRE HERE? CALL FOR ANDRE!
ANDRE!
MASTER, YOUR BLOOD PRESSURE...
SHUT UP!
YOU WILL GUARD THAT FOOL UNTIL SHE GETS HER PRIDE HURT AND COMES BACK RUNNING
MASTER?!
LISTEN, I WANT YOU TO BE AT OSCAR'S SIDE ALL THE TIME.

YES, MASTER!
WHAT?!
WEREN'T YOU LISTENING?
I'LL HAVE A CARRIAGE PREPARED TOMORROW NIGHT SO YOU CAN GO BACK TO PARIS.
YOU YOU..
YOU'RE LETTING ME ESCAPE?! NO WAY..
BRIGADIER GENERAL JARJEYES..

WE'RE ONLY TAKING BACK WHAT THE NOBLES HAVE STOLEN!
ARE YOU ORDERING ME AROUND?! THAT'S OVER THE LINE!
I DON'T KNOW WHAT YOUR OBJECTIVE IS, BUT FIND ANOTHER WAY
THE CONDITION IS THAT YOU STOP STEALING.
BUT IF YOU KEEP STEALING, I'LL HAVE TO GO AFTER YOU.
I UNDERSTAND
I CAN'T LET YOU HAVE MY DEAR ROSALIE AS YOUR WIFE IF YOU'RE A THIEF...
BESIDES...
!!?
!!?

L-LADY OSCAR!
HEY, ROSALIE
IT SEEMS BERNARD CHATELET HAS A MOTHER COMPLEX AND NEEDS YOUR GENTLE LOVE
SO? WHAT WILL YOU DO?
MO.. MOTHER COMP..
WHO? STOP YANKING MY CHAIN, YOU...!
I.. I..
LADY OSCAR!
OH...
THE DEPARTURE IS TOMORROW NIGHT
BERNARD!!

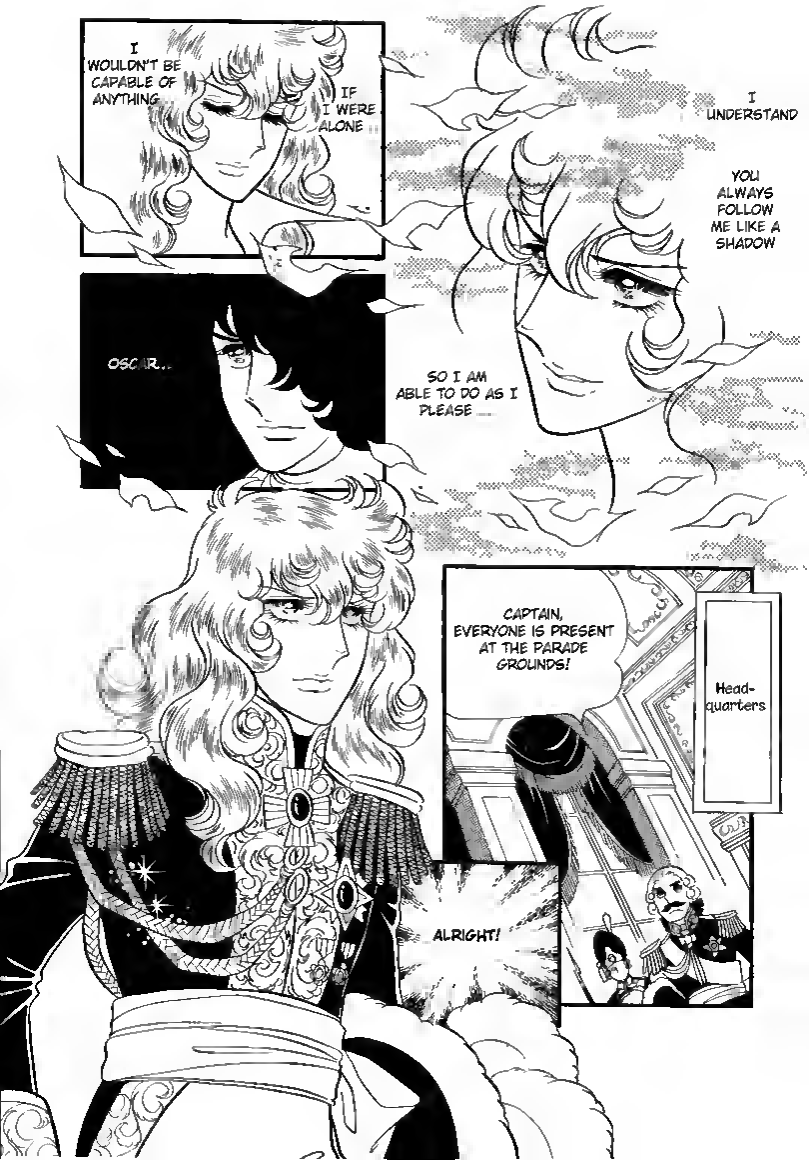
SHH! BE QUIET!
THIS WAY. ARE YOU READY?
OKAY, ROSALIE, GET ON QUICKLY...
AS THE WIFE OF REPORTER BERNARD CHATELET
ARE YOU COMING WITH ME..?
AH, BERNARD, BERNARD!
I'LL BE HAPPY..

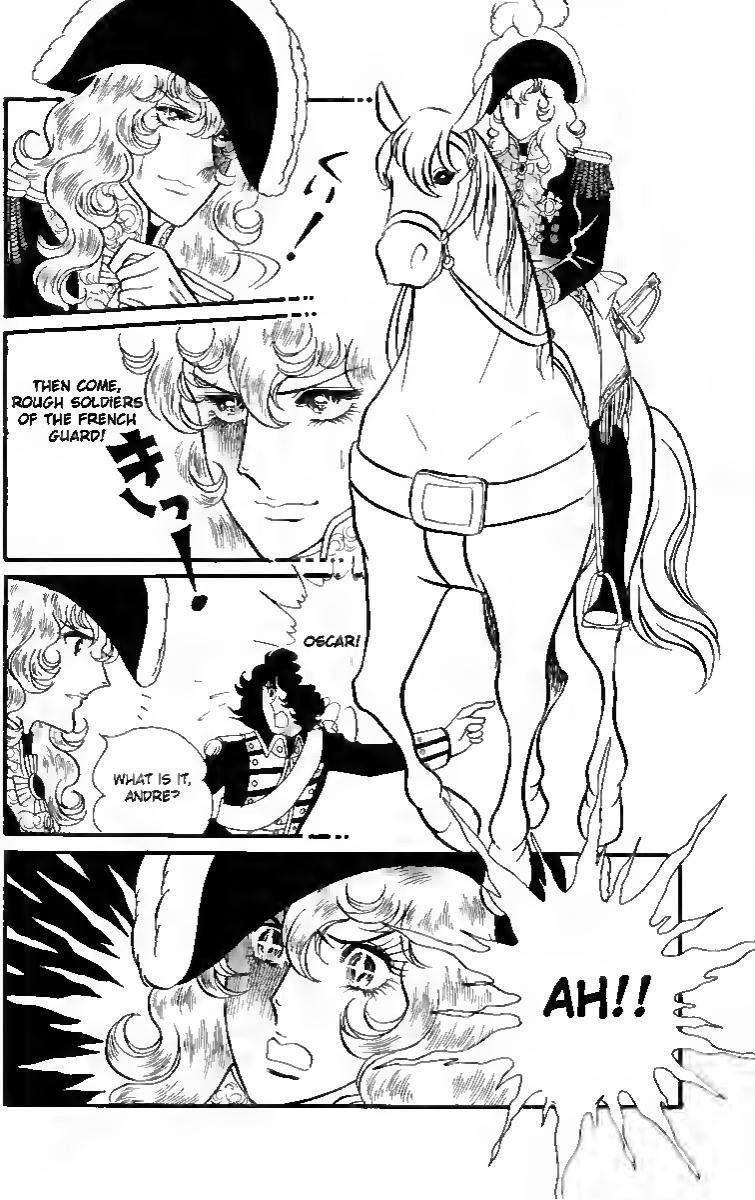
I WON'T BE ABLE TO SEE YOU IN YOUR WEDDING DRESS...
I'M SORRY...
LADY OSCAR...

OH!
LADY
OSCAR!

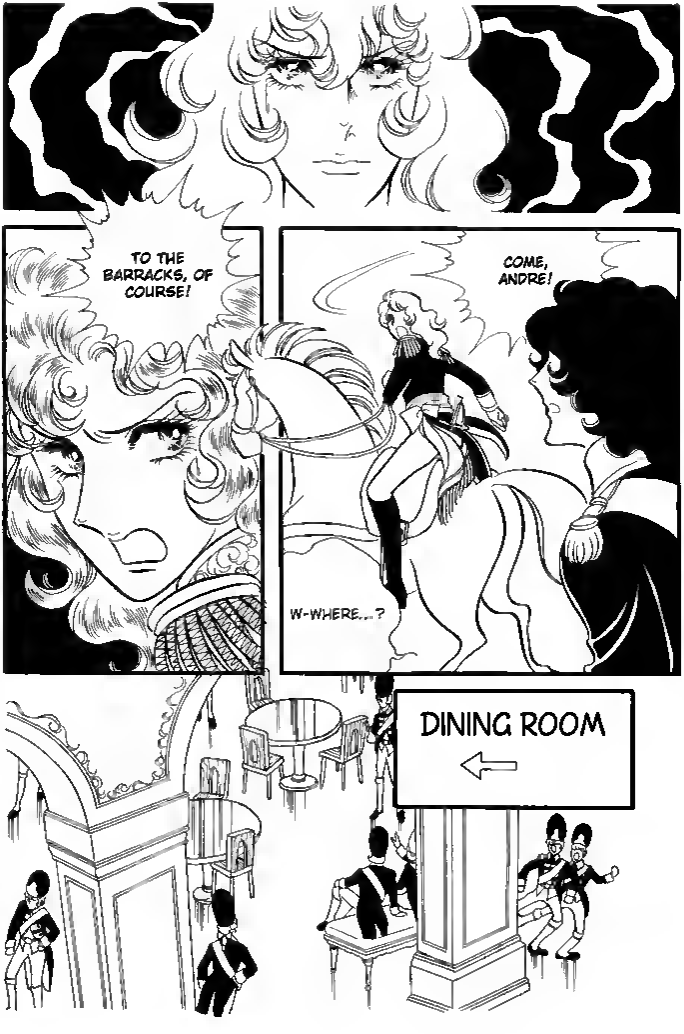
GEEZ
IF YOU WERE A MAN, I WOULD CHALLENGE YOU TO A DUEL
BERNARD CHATELET
THIS IS MY SISTER. PLEASE GIVE HER ALL THE LOVE SHE DESERVES AND MAKE HER HAPPY
I PROMISE

FRANCE CAN STILL BE SAVED
NOW I KNOW THERE ARE PEOPLE LIKE YOU AMONG THE NOBLES
OSCAR, DON'T FORGET... 96% OF FRANCE'S 20,000,000 CITIZENS LIVE IN POVERTY!
THIS TIME, MRS CHATELET...!
BE HAPPY
LADY OSCAR, LADY OSCAR!
YEAH...
THEY LEFT...


I WOULDN'T BE CAPABLE OF ANYTHING...
IF I WERE ALONE...
I UNDERSTAND
YOU ALWAYS FOLLOW ME LIKE A SHADOW
OSCAR...
SO I AM ABLE TO DO AS I PLEASE...
CAPTAIN, EVERYONE IS PRESENT AT THE PARADE GROUNDS!
Head-quarters
ALRIGHT!


THEN COME, ROUGH SOLDIERS OF THE FRENCH GUARD!
OSCAR!
WHAT IS IT, ANDRE?
AH!!

ベルばら
W-WHAT HAPPENED... THEY WERE STANDING HERE JUST A MOMENT AGO...
ボーセ
ADJUNTANT!


TO THE BARRACKS, OF COURSE!
COME, ANDRE!
W-WHERE...?
DINING ROOM

UH!!
チョン!

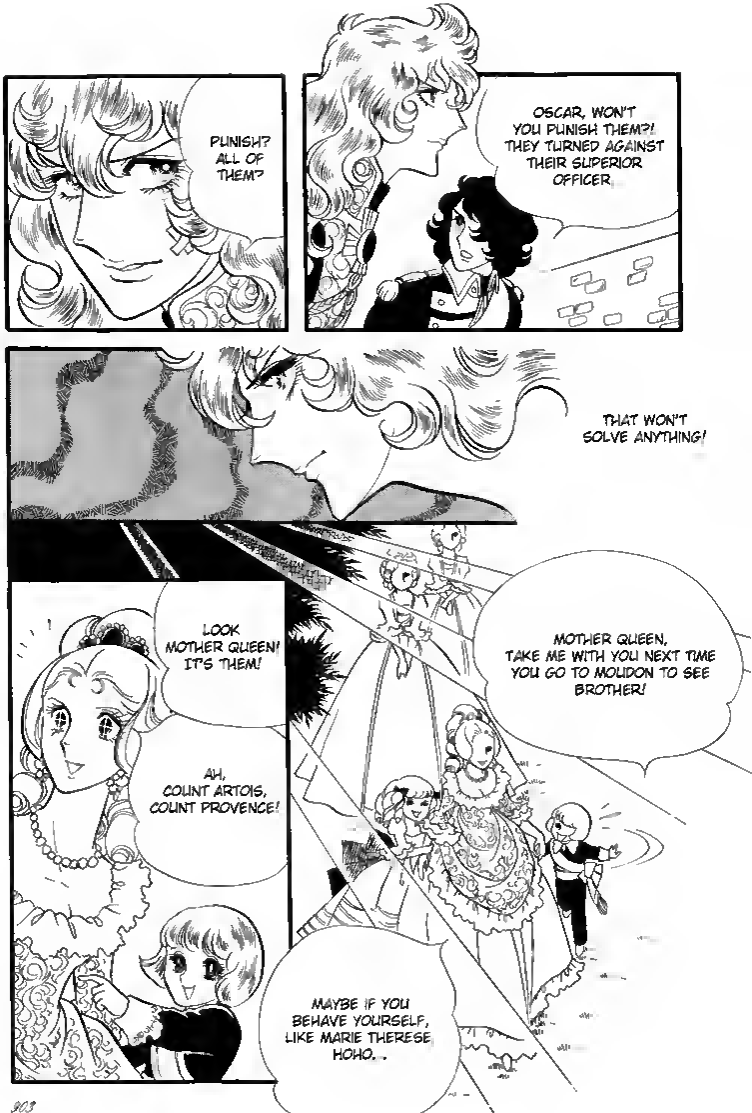
ガラ
ガラ
ガラ
ハハハハ
WHAT IS...
THE MEANING OF THIS...?!
CAPTAIN... WE MAY HAVE NO SOCIAL STANDING
BUT, EVEN THOUGH WE HAVE TO OBEY YOUR ORDERS, WE HAVE OUR PRIDE
IN SHORT...
THERE'S NO WAY WE'LL OBEY A WOMAN'S ORDERS!!
WE'RE NOT THERE FOR SHOW, LIKE THE ROYAL GUARD!!

あぁぁ…
WOMEN AREN'T ALLOWED IN HERE!
ALTHOUGH WE'D WELCOME A PRETTY ONE LIKE YOU TO SNEAK IN
WAH!
AH!! W-WHAT?
ガキャ
IS THAT SO...
ガラ
ガラ

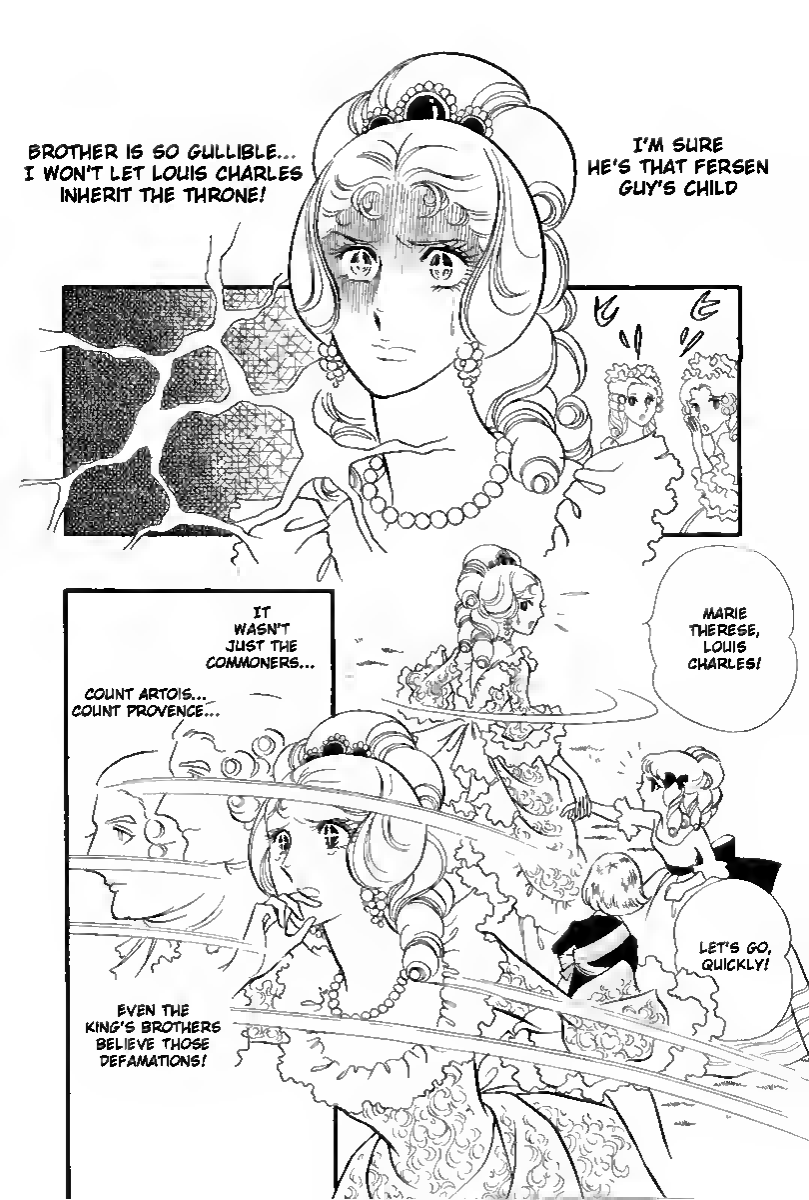
GO TO THE FRONT! YOU TOO! AND YOU!
YOU WILL SHUT UP AFTER I DEAL WITH YOU ONE ON ONE!
ガチャン!
ガラ
ガラ
DON'T COMPLAIN! IF YOU DISOBEY MY ORDERS, YOU'LL HAVE TO DEAL WITH THE CONSEQUENCES!
WHAT IS THIS MESS IN BROAD DAYLIGHT!
WHAT THE-?
IS THE FRENCH GUARD A BUNCH OF ROGUE DRUNKARDS?
YOU THINK WE'RE AFRAID OF PUNISHMENT?!
WHAT WOULD WE DO IF WE WERE AFRAID OF WEAK-LOOKING NOBLE OFFICERS?!
Commissioned officers were ranked ensign or higher. Furthermore, nobles were given the rank of ensign as soon as they graduated from the military academy.

OH BOY...
OFFICER, ROLL-CALL!
YES
MICHEL VERRE!
FRANCOIS ARMAND!
JULES ROSEROI!
MELCHIOR SHARON!

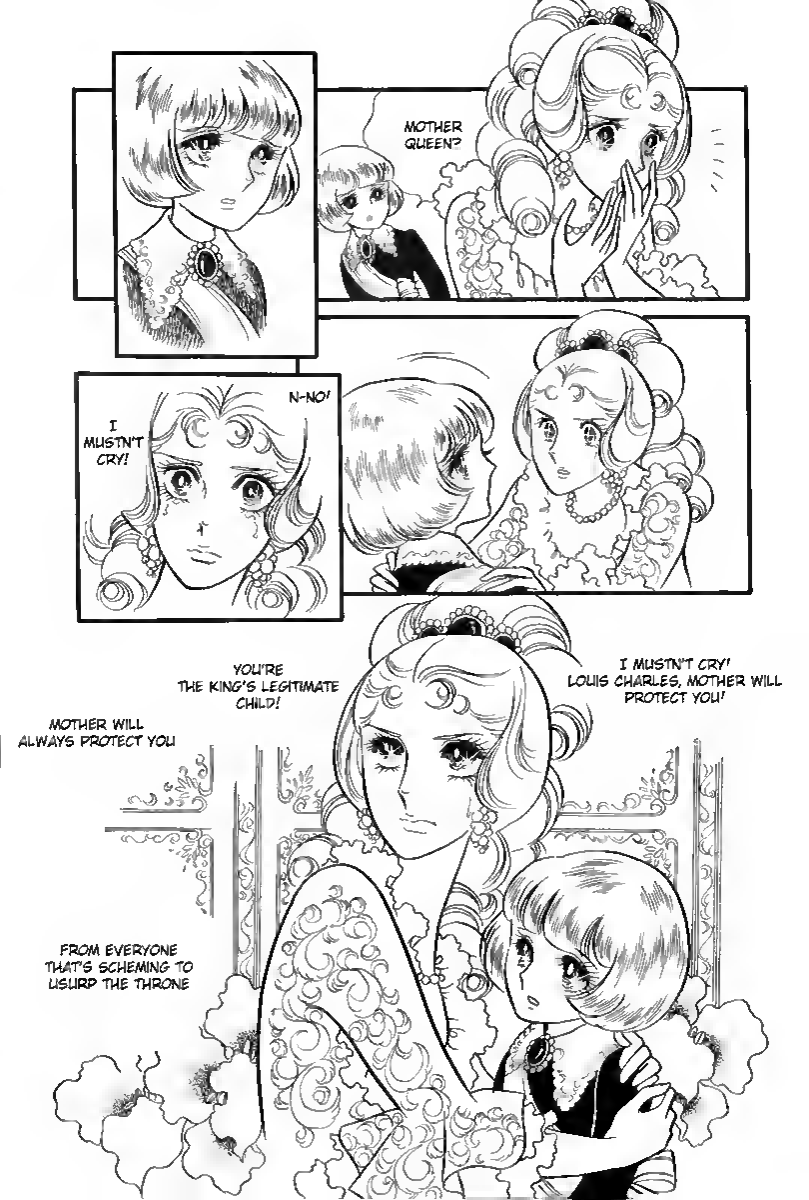
I'LL REMEMBER THAT
ALAN DE SOISSON, A NOBLE...
YES!
ALAN DE SOISSON!
THAT'S ALL! BREAK UP!
えーっ
THE CONGRATULATORY PARTY TONIGHT IS CANCELLED. STARTING TOMORROW, WE'LL BEGIN TRAINING IMMEDIATELY!
I'LL CHASE HER OUT SOON, JUST YOU LOOK
THE... THE PARTY IS CANCELLED... WE CAN'T DRINK ALCOHOL...
WHAT?! THAT BITCH
HEY, ALAN
ONLY A FEW OF US FINISH SERVICE NEXT YEAR
WHAT DOES SHE MEAN TRAINING?! SHE JUST ENLISTED!


PUNISH? ALL OF THEM?
OSCAR, WON'T YOU PUNISH THEM?! THEY TURNED AGAINST THEIR SUPERIOR OFFICER
THAT WON'T SOLVE ANYTHING!
LOOK MOTHER QUEEN! IT'S THEM!
AH, COUNT ARTOIS, COUNT PROVENCE!
MOTHER QUEEN, TAKE ME WITH YOU NEXT TIME YOU GO TO MOUDON TO SEE BROTHER!
MAYBE IF YOU BEHAVE YOURSELF, LIKE MARIE THERESE HOHO. .

COUNT ARTOIS, IS THE CROWN PRINCE STILL ALIVE?
EVERYONE KNOWS HE WON'T MAKE IT, WHAT A PAIN!
は？…
OH! PRINCE LOUIS CHARLES STILL-
THE NEXT ONE IN LINE FOR THE THRONE IS HIS YOUNGER BROTHER
WITH THAT SPINAL CARIES, HE PROBABLY WON'T MAKE IT TO NEXT YEAR...
LOUIS CHARLES?!
HA! I DON'T EVEN KNOW IF THAT BRAT IS MY BROTHER'S SON!

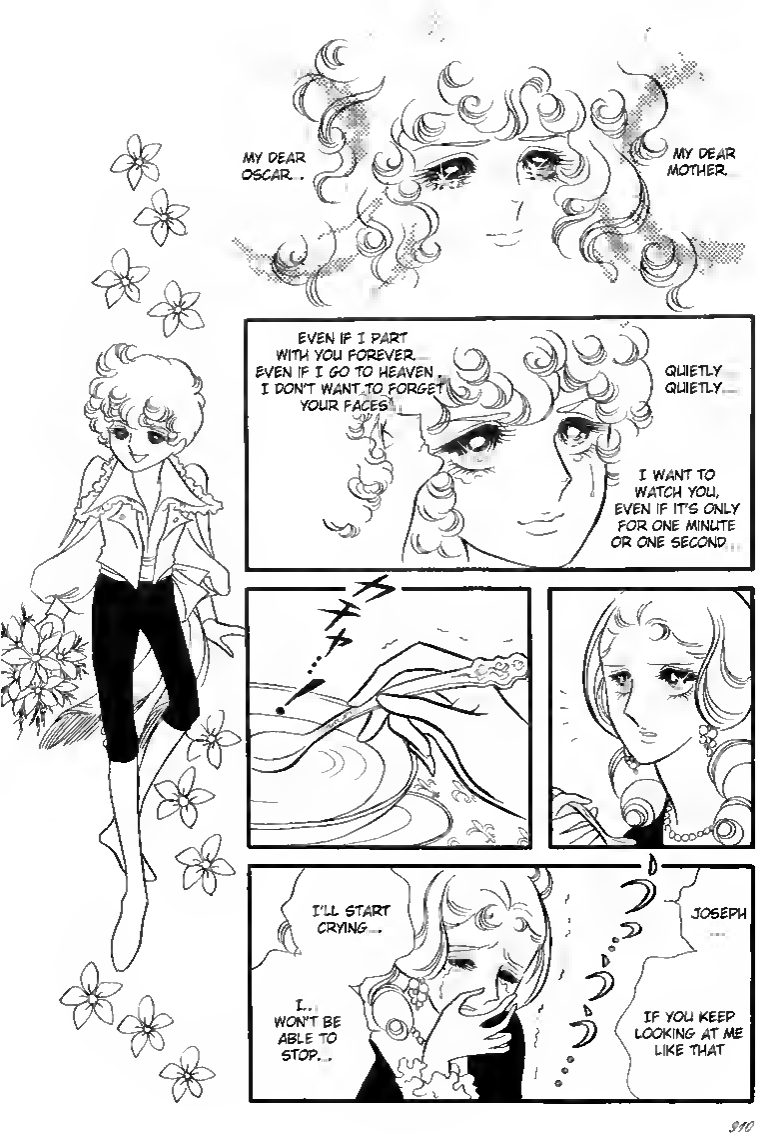

BROTHER IS SO GULLIBLE... I WON'T LET LOUIS CHARLES INHERIT THE THRONE!
I'M SURE HE'S THAT FERSEN GUY'S CHILD
IT WASN'T JUST THE COMMONERS...
COUNT ARTOIS... COUNT PROVENCE...
EVEN THE KING'S BROTHERS BELIEVE THOSE DEFAMATIONS!
MARIE THERESE, LOUIS CHARLES!
LET'S GO, QUICKLY!

I... I DIDN'T KNOW! I DIDN'T KNOW!
ハッ!
MY ENEMIES AREN'T ONLY THE COMMONERS... OH!
BEING THE QUEEN, I HAD TO CONCEAL MY FIRST LOVE, FERSEN, AND THAT TORE UP MY HEART...
I GOT INTO A POLITICAL, LOVELESS MARRIAGE FOR THE SAKE OF MY COUNTRY...
BUT THAT AWFUL LIE...
I TRIED AND TRIED TO GIVE UP ON BEING WITH HIM OPENLY
THERE IS NOTHING THAT COULD TIE US FOREVER IN THIS WORLD...
WHY CAN'T I BE ALLOWED JUST THIS LOVE?
WHY...
NO MATTER HOW MUCH WE LOVE EACH OTHER...


MOTHER QUEEN?
N-NO!
I MUSTN'T CRY!
YOU'RE THE KING'S LEGITIMATE CHILD!
I MUSTN'T CRY! LOUIS CHARLES, MOTHER WILL PROTECT YOU!
MOTHER WILL ALWAYS PROTECT YOU
FROM EVERYONE THAT'S SCHEMING TO USURP THE THRONE

HOW ARE YOU FEELING, CROWN PRINCE?
OSCAR!
I'VE BROUGHT YOU THE FIREARMS I PROMISED
FROM THE BEGINNING, OSCAR
I DON'T KNOW ENOUGH TO CHOOSE, I NEED TO STUDY MUCH MORE...
THERE ARE SO MANY HEROES, IT'S VERY INTERESTING
FRENCH HISTORY
OH! WERE YOU STUDYING? WHAT ARE YOU READING?
OR ARE YOU CHOOSING WHAT YOU FIND INTERESTING?
EXCELLENT
ARE YOU READING FROM THE BEGINNING, WITHOUT SKIPPING AHEAD?

YES... IF I CAN, OSCAR FRANCOIS
STUDY MORE, KNOW MORE..
MAY I? PLEASE BRING A TABLE
MOTHER QUEEN
PLEASE! LET ME HAVE THE MEAL IN MY ROOM
ALRIGHT LOUIS JOSEPH, IT'S TIME FOR YOUR MEAL
I'LL BE HAPPY TO, THANK YOU
OSCAR, ARE YOU COMING TOO?
WELL.. I THINK THAT WOULD BE ALRIGHT...


MY DEAR OSCAR..
MY DEAR MOTHER...
EVEN IF I PART WITH YOU FOREVER... EVEN IF I GO TO HEAVEN, I DON'T WANT TO FORGET YOUR FACES!
QUIETLY... QUIETLY...
I WANT TO WATCH YOU, EVEN IF IT'S ONLY FOR ONE MINUTE OR ONE SECOND...
I'LL START CRYING...
I... WON'T BE ABLE TO STOP...
JOSEPH ...
IF YOU KEEP LOOKING AT ME LIKE THAT

LADY ANTOINETTE!
あああ
OSCAR..
PROTECT MOTHER IN MY PLACE.. FOREVER.
STOP!
MARCH IN LINE!

ALAN DE SOISSON AND THE ONE TO HIS RIGHT, FIRST SQUAD!
WAIT!
N-NO... IT'S NOT JUST YOU TWO...
THE SWORDS ...
WHAT HAPPENED TO YOUR SWORDS?! WHY AREN'T THEY HANGING ON YOUR HIPS?!
アッケラカーン
カッ!
W-WE LOST THEM...
L... LOST...

LISTEN! THIS IS NOT KINDERGARTEN! YOUR UNIFORM, YOUR CAP, YOUR SWORD AND YOUR GUN
A SOLDIER MUST TAKE CARE OF THOSE MORE THAN ANYTHING ELSE! IF IT HAD BEEN ONE OR TWO PEOPLE I WOULDN'T HAVE NOTICED...
...
WE TOLD YOU WE LOST THEM! YOU DON'T HAVE TO YELL!
I SEE.. THE SOLDIERS IN THE FRENCH GUARD LOSE THEIR SWORDS..
I'LL REMEMBER THAT
MARCH IN LINE! GUNS TO YOUR SHOULDERS!
THE ONES WITHOUT A SWORD WILL GO TO THE ARMORY AND GIVE THEIR NAMES
YOU'LL BE PROVIDED WITH NEW ONES

あた
H-HEY THERE! CAN'T YOU HEAR? GUNS TO YOUR SHOULDERS!
HAH...

IT'S A MUTINY!!
WAIT, COLONEL DAGOUT!
CO... COUP D'ETAT... IT'S A MUTINY...
WAH...

Y-YES
SQUAD LEADER, CLOSE THE DOORS AND DON'T LET ANYONE IN
WAIT AND BE QUIET!
OFFICER?!
WE REQUEST FOR YOU TO BE DISCHARGED!
IT WILL BE FINE IF YOU QUIT, WE DON'T WANT TO WORK UNDER YOU!!
IF YOUR REPRESENTATIVE IS NOT A COWARD, I'LL TALK TO HIM AND COMPLY!
I'LL LISTEN TO YOUR REQUESTS
THIS IS NOT A GAME, WE WON'T LET A WOMAN ORDER US AROUND!
DON'T MAKE FUN OF US!
THAT'S RIGHT!
IT'S AGAINST TRADITIONS!
REMOVE WOMEN FROM THE ARMY!
WE WON'T OBEY A WOMAN BY ANY MEANS!

A BRIGADIER GENERAL SHOULD BE ACTING AS AIDE TO A GENERAL
AN ARROGANT PERSON LIKE YOU SHOULD BE AT THE COMMANDANT'S ROOM!
FROM THE VERY BEGINNING, THE FRENCH GUARD HAS BEEN THE ONLY ONE TO TREAT ME AS A WOMAN
WOMAN, WOMAN YOU SAY
I SHOULD BE HAPPY TO BE CALLED THAT
YOU SHOULDN'T EVEN SHOW YOUR FACE AT TRAINING!
I WOULD NOT HAVE QUIT THE ROYAL GUARD IN THE FIRST PLACE
IF I WERE SO ARROGANT
STOP BABBLING, YOU BITCH! YOU WON'T SPEAK LIKE THAT AGAIN, I'LL MAKE SURE OF IT MYSELF!
EH?! DO YOU HAVE NO OTHER TALENTS OTHER THAN YOUR PRIDE?!
YOU'VE BEEN SHOUTING "WOMAN, WOMAN"
EH?! DO YOU? AMONG YOU WHO CAN MATCH MY STRENGTH?!

YOU'LL REGRET COMING TO THIS TROOP
HO! SO YOU'LL FIGHT WITH ME?
SHOW HER YOUR SKILLS!
YOU DON'T KNOW THE BEST SWORDSMAN IN THE FRENCH GUARD!
YOU SHOW HER, LEADER!
GO FOR IT, ALAN!
OSCAR...!
ANDRE! GIVE A SWORD TO ALAN DE SOISSON!
EVEN IF I DIE...
DON'T PUNISH THE SOLDIERS...
LISTEN, NO MATTER WHAT HAPPENS
COLONEL DAGOUT!
DON'T PUNISH ANYONE

ゴク……
DON'T MOVE!
IF YOU TAKE ONE STEP AHEAD, I'LL SHOOT YOU!!
DON'T BUTT IN, ORDERLY!
HAH! EVEN WITH ONE EYE, I CAN SEE BETTER THAN YOU PEOPLE!
YOU ONLY HAVE ONE EYE!

YAAAH!!
WHAT A QUICK-TEMPERED MAN! YOU LOWERED YOUR GUARD!
WAH

UH...
ARGH!
AH...!

I... I'M BLOCKED?!
LOOK, HER FACE IS ALL PALE!
OSCAR!
HAH, HAH
HAH, HAH
HAHAHA... WE'LL CELEBRATE LATER!
HAH, HAH
ALAN SURE SHOWED HER HIS SKILL, HAHA...
IDIOT, DON'T LAUGH! LOOK AT ALAN, HIS FACE IS GHASTLY PALE AS WELL...
HAH, HAH

AAAH!!
AH!!

HIH
HAH
HAH
HAH
HAH

EVEN IF YOU COULD
DON'T MOVE!
ギンッ!
NOW... I AM DEEPLY IMPRESSED, ALAN...
IT'S THE FIRST TIME I'VE FOUGHT AGAINST SOMEONE LIKE YOU!

HE'S STOPPED LOSING BLOOD, TAKE HIM TO THE NURSING ROOM!
MEDICAL GROUP!
OSCAR!
ANDRE, I'M SORRY I MADE YOU WORRY.
HE USED BOTH HANDS I WON BECAUSE I'M LIGHTER

Nursing Room
DO THEY HURT...?
YOUR WOUNDS...
I'LL STAB YOU TO DEATH SOME DAY!
DON'T ACT AS MY COMMANDER!
ANYWAY, ALAN DE SOISSON...
I WOULDN'T FEEL ASHAMED IF YOU DID THAT

A WOMAN WOULDN'T KNOW!
I BROKE MY PREVIOUS COMMANDER'S JAW WITH ONE SHOT
YOU'RE A NOBLE, BUT WHEN YOU GRADUATED THE ACADEMY
WHAT DID YOU DO TO BE DEMOTED TO WARRANT SOLDIER?
YOU... YOU AVOIDED THE PUNISHMENT OF DEATH BY SHOOTING
HAH! HOW WEAK.
WHEN SHE CAME TO VISIT, HE TRIED TO LAY HANDS ON MY SISTER!!
HE TRIED TO PULL HER INTO HIS OFFICE AGAINST HER WILL!!

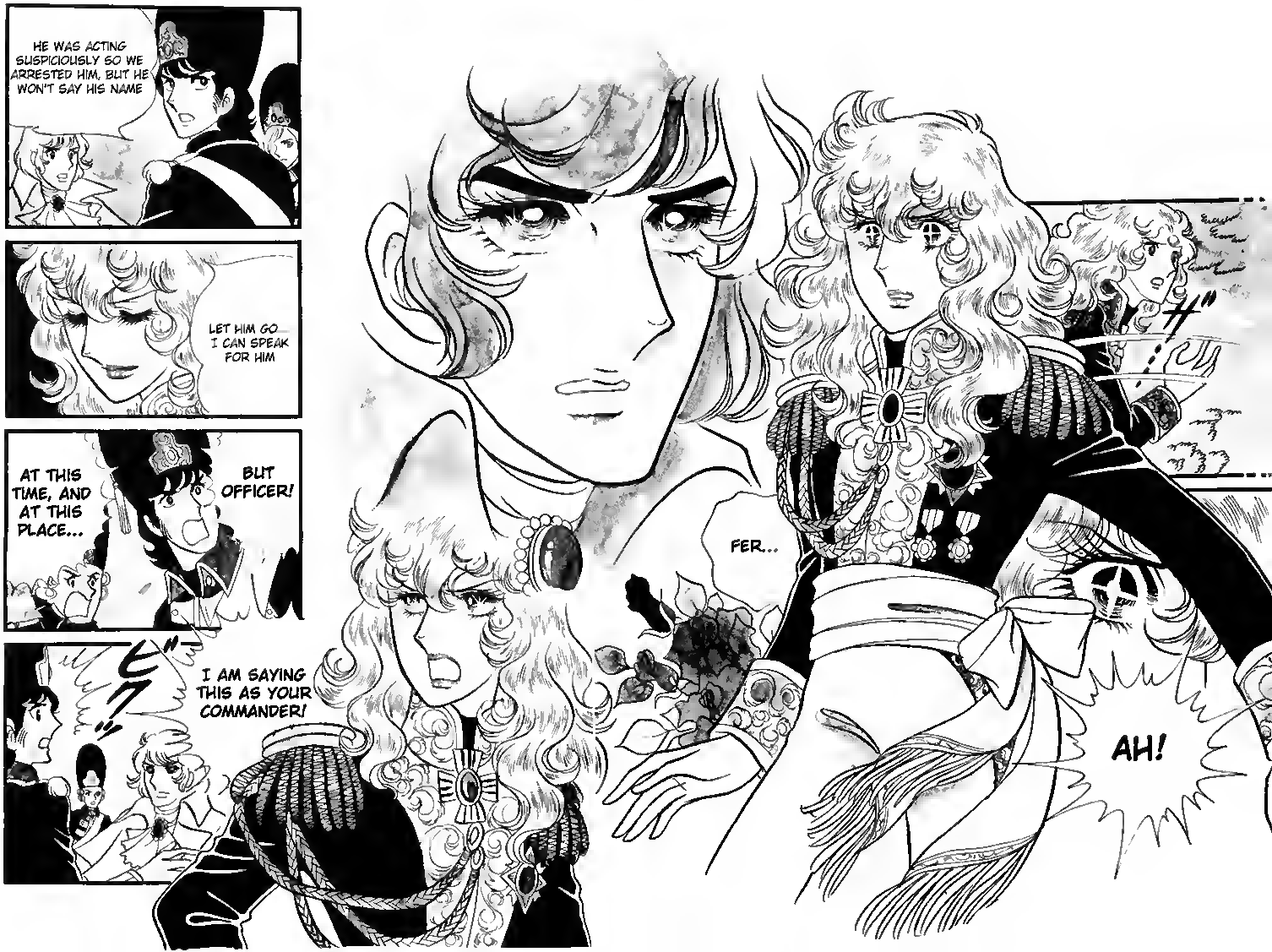
I SEE...
LEAVING THE ROYAL GUARD AND COMING HERE...
AND YOU, WHAT WERE YOU THINKING...
MAYBE I WANTED TO MEET MEN LIKE YOU...
WELL...

AH...
I CAN HEAR DRUMS THE GUARDS MUST BE CHANGING SHIFTS.
WHEN WILL I SEE YOU AGAIN FERSEN?
NEXT WEEK...
IF I CAN, I WILL COME
WHY...
WHY WAS I BORN AS THE IMPERIAL PRINCESS OF AUSTRIA? WHY CAN'T I BE WITH YOU AS A SIMPLE DAUGHTER

PLEASE STOP SPEAKING, YOUR MAJESTY!
MY DESTINY WAS TO FALL IN LOVE WITH THE QUEEN OF FRANCE...
THAT'S ENOUGH FOR ME
NO MATTER HOW WE HAD MET, MY LOVE FOR YOU WOULD NOT CHANGE A SINGLE BIT
I WILL, I PROMISE ..!
AH, FERSEN..! IF I AM TO BE REBORN, PLEASE TAKE ME AS YOUR WIFE THEN..
HAH
ガサ

AH... FERSEN, BE CAREFUL
QUICKLY, LADY ANTOINETTE!
QUICKLY! THE GUARDS ARE COMING!
YOU'RE ARRESTED!
YOU THERE, STOP!
UH!

NAME YOURSELF!
I'M NOT ANYONE SUSPICIOUS, LET ME THROUGH!
IF YOU DON'T STATE YOUR NAME, I'LL TAKE YOU TO THE STATION!
LET ME THROUGH!
I SAID
HM?!
OSCAR!


HE WAS ACTING SUSPICIOUSLY SO WE ARRESTED HIM, BUT HE WON'T SAY HIS NAME
LET HIM GO... I CAN SPEAK FOR HIM
AT THIS TIME, AND AT THIS PLACE...
BUT OFFICER!
I AM SAYING THIS AS YOUR COMMANDER!
FER...
AH!

THANK YOU, OSCAR.
ANDRE, GO WITH FERSEN
THERE AREN'T MANY GUARDS AT THE WEST GATE, MAKE SURE YOU'RE NOT SEEN
ALRIGHT
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME! THAT WOMAN
SHE'S THERE EVEN AT NIGHT SHIFTS
HEY ALAN, SHE'S GOT HER EYE ON YOU, DOESN'T SHE?
SHE'S ALWAYS ON TIME AND NEVER DRINKS

EH!
HEY, LEND ME YOUR EARS
T-THAT... YEAH...
IT WAS FERSEN THEN, LADY ANTOINETTE PROBABLY...
HOW PITIFUL.. BEING THE QUEEN...
SHE HAS TO CONCEAL HERSELF IN THE DARKNESS OF THE NIGHT...
BECAUSE SHE WAS BORN A PRINCESS, SHE WAS MADE TO ENTER A LOVELESS MARRIAGE, WITHOUT HAVING HER FIRST LOVE .
I NEVER COULD HAVE DONE THAT!
IT WAS HER DUTY TO GIVE BIRTH TO THE HEIR TO THE THRONE

Uh
Guh
OSCAR, WHERE ARE YOU!
OSCAR! OSCAR!
OSCAR, I'M BACK!
O...?
ANSWER ME, OSCAR!

OSCAR W. S KIDNAPPED... BY THOSE GUYS...
CAN'T BE...
HAH!
THOSE BASTARDS!!
OSCAR! OSCAR!
AH, DAMMIT!
I SHOULD HAVE STAYED WITH YOU!
I'LL DIE...!
I...
OSCAR, IF SOMETHING HAPPENS TO YOU!

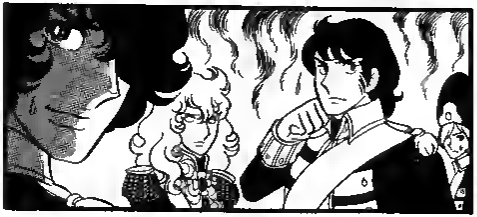
I'LL DIE!
WHAT DO YOU WANT..?
I MUST HAVE TROUBLED YOU GREATLY...
WE'RE NOT THINKING OF TAKING YOUR LIFE...
BUT JUST..
HEHE . WHAT..

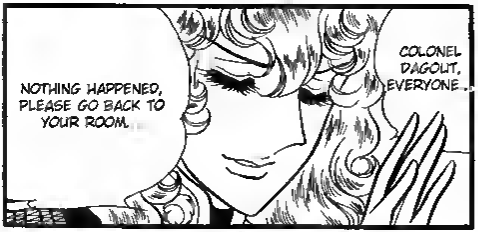
AND MAKE YOU QUIT THE GUARD AS SOON AS POSSIBLE
WE WANT TO MAKE YOU UNDERSTAND YOU'RE A WOMAN
I DON'T LIKE YOUNGER MEN!
DID YOU HEAR?! SHE SURE IS COMPOSED!
HOW CAN SHE TALK ABOUT YOUNGER OR OLDER!

AH... UH...
ALL THESE GUYS ARE STARVED FOR A WOMAN
QUIT THE GUARD! OTHERWISE, WE WON'T LET YOU GO NOW
I'LL KILL YOU ALL!
HAH,
HAH
YOU... YOU SHITHEADS...

TRY AND SEE IF YOU CAN KILL US!
WHAT—
ガラ
ガラ
ヒュウ
ア

THERE IS NOT A SINGLE SOLDIER AT THE STATION OR IN THE COURTYARD...
WHAT ARE YOU ALL DOING?!




NOTHING HAPPENED, PLEASE GO BACK TO YOUR ROOM.
COLONEL DAGOUT, EVERYONE...

WON'T YOU PUNISH US?! YOU ARE A GENERAL'S DAUGHTER!
WHAT DO YOU MEAN NOTHING!

WHAT WAS THAT GUNSHOT?
IT CAME FROM THE DINING HALL
AH... SHUT UP, I'M ON DUTY TOMORROW MORNING
WHO CARES ABOUT THAT! THIS IS INEXCUSABLE!
はあ
はあ
THE ONES WITH ON SHIFT TONIGHT...

TO REPRESS ALL OF US!!
AFTER ALL, YOU SHOULD HAVE ENOUGH INFLUENCE
I WON'T PUNISH YOU...!
GO BACK TO YOUR STATION..

OSCAR...!
OSCAR!
MOTHER..
MOTHER..
MO...
MOTHER...

ALAN DE SOISSON
LOUIS MAREAUX
JULES ROSEROI
PIERRE MAUROI
IF YOU'RE CALLED, GO TO THE CONFERENCE ROOM
DIANNE!
LET ME SEE, LET ME SEE HER TOO!
WHAT? DIANNE CAME?
WAH, IT'S ALAN'S SISTER, DIANNE!
WHY WOULD I LET YOU IDIOTS GET CLOSE TO DIANNE, HAHAHA
THE BARRACKS SURE GET NOISY ON VISITS DAYS THEY HAVE FAMILIES TOO, COLONEL DAGOUT

THEY GET PARTICULARLY EXCITED WHEN ALAN'S SISTER DIANNE DE SOISSON COMES
IF THEY DO SOMETHING LIKE THAT AGAIN, I'LL KILL THEM
FAMILIES OR NOT
ブッ
ブッブッ
SO THE RUMORS SAY... LOOK! SHE'S COMING BACK
UNLIKE HER BROTHER, SHE'S A KIND AND CALM GIRL.

A NOBLE WITHOUT AN ATTENDANT... WHAT COULD THAT BIG PACKAGE BE?
BUT WHAT A PLAIN APPEARANCE...
HOH!
EXCUSE ME, YOUR MAJESTY
A GENTLEMAN ENTRUSTED IT TO ME... HE SAID YOU SHOULD READ IT ALONE
THIS LETTER...
DAD, HURRY!
I FOUND A DUCK IN THE POND OF THE TRIANON!
キャッ キャッ
B-BOY... WAIT...
I'LL GO SHORT OF BREATH IF I RUN...

YES, YOUR MAJESTY
EVERYONE, COULD YOU LEAVE ME ALONE FOR A WHILE?
AH...
AH... I'LL TAKE THE CHILDREN BACK TO PETIT TRIANON AND COME BACK LATER.
YOUR MAJESTY, WHEN WILL YOU OPEN YOUR EYES?
WELL
LET'S SEE.
WHEN WILL YOU NOTICE YOUR WIFE IS HAVING AN AFFAIR WITH THE SWEDE COUNT HANS AXEL VON FERSEN?
THEY'VE BEEN MEETING SECRETLY IN VERSAILLES
THE QUEEN AND FERSEN HAVE BEEN DECEIVING YOU FOR TEN YEARS

ON TOP OF THAT... LOUIS CHARLES IS FERSEN'S CHILD, YOU MUST NOT LET HIM INHERIT THE THRONE..
MEETING SECRETLY...? AND THERE'S MORE...?
LOUIS CHARLES IS FERSEN'S CHILD...
ヒック
ヒック...
CHARLES IS SO ENERGETIC, HE PULLED ON THERESE'S DRESS..
I'M SORRY I MADE YOU WAIT, DEAR
YOUR MAJESTY ?

WHAT DID THAT LETTER SAY?!
WHAT IS IT, YOUR MAJESTY?!
AH...

MY SPRING BREEZE...!
SHE LEFT TO A BRIGHT NEW HAPPINESS ..
ANDRE! WE'LL BE BUSY STARTING TOMORROW
ORDER EVERYONE TO GATHER AT THE PARADE GROUNDS ON THE FRENCH GUARD DORMITORIES AT 2:00
YES, UNDERSTOOD
ANDRE .. I'VE BEEN SELFISH AND BOTHERED YOU ...
SO MUCH...

I'M BLOCKED!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET SOMEONE WITH THIS SKILL...!
KUH!
HAH
I MIGHT LOSE...!!
I... I...
HAH,

HOW BEAUTIFUL...!
YOU WOULD MAKE A BEAUTIFUL LADY IF YOU WORE A DRESS AND MAKEUP
WE THINK THE MILITARY CLOTHES DON'T SUIT YOU, BRIGADIER JARJEYES...
YOU CHURL!
AH!
WE'RE ALL CHURLS ANYWAY! TO YOU NOBLES, WE MUST LOOK LIKE INSECTS
I'M FINE WITH BEING A CHURL
INSECTS LIVE!
BUT REMEMBER!
EVEN INSECTS HAVE A LIFE!